



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

**RREGULLORE (QRK) NR. 38/2013 PËR ORGANIZIMIN E BRENDSHËM DHE
SYSTEMATIZIMIN E VENDEVE TË PUNËS NË MINISTRINË E INFRASTRUKTURËS¹**

**REGULATION (GRK) NO. 38/2013 ON INTERNAL ORGANIZATION AND
SYSTEMATIZATION OF JOBS IN THE MINISTRY OF INFRASTRUCTURE²**

**PRAVILNIKA (VRK) BR. 38/2013 O UNUTRAŠNJEM ORGANIZOVANJU I SISTEMATIZACIJI
RADNIH MESTA U MINISTARSTVO INFRASTRUKTURE³**

¹ Rregullore QRK - nr. 38/2013 për organizimin e brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të punës në Ministrinë e Infrastrukturës, është miratuar në mbledhjen e 160 të Qeverisë Republikës së Kosovës me vendimin nr. 05/160 me datë 11.12.2013

² Regulation (GRK) no.38/2013 on internal organization and systematization of jobs in the Ministry of Infrastructure, was approved on 160 meeting of the government of the Republic of Kosovo with the decision no. 05/160 date 11.12.2013

³ Uredba (VRK) br.38/2013 o unutrašnjem organizovanju i sistematizaciji radnih mesta u Ministarstvo Infrastrukture, osvojen je na 160 sednice Vlade Republike Kosova, odluku br. 05/160, datum 11.12.2013

<p>Qeveria e Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 93(4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, bazuar në nenin 34 paragrafi 1 të Ligjit Nr. 03/L-189 për Administratën Shtetëror, nenit 19 paragrafi 6.2 të Rregullores Nr.09/2011së Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës, dhe nenit 23 paragrafi 10 të Rregullores nr.09/2012 për Standardet e Organizimit të Brendshëm dhe Sistematizimin e Venleve të Punës në Administratën Shtetërore,</p> <p>Miraton:</p> <p style="text-align: center;">RREGULLORE NR. 38/2013 PËR ORGANIZIMIN BRENDSHËDHE SISTEMATIZIMIN E VENDEVE TË PUNËS TË MINISTRISË SË INFRASTRUKTURËS</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Kjo Rregullore ka për qëllim përcaktimin e organizimit të brendshëm të Ministrisë së Infrastrukturës.</p>	<p>The Government of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, article 34 paragraph 1 of the Law No. 03/L-189 on State Administration, Article 19 (6.2) of Regulation on the Work of the Government of the Republic of Kosovo No.09/2011, and Article 23, paragraph 10 of the Regulation No.09/2012 on Standards of Internal Organization and Systematization of Jobs in the State Administration,</p> <p>Approves:</p> <p style="text-align: center;">REGULATION NO. 38/2013 ON INTERNAL ORGANIZATION AND SYSTEMATIZATION OF JOBS IN THE MINISTRY OF INFRASTRUCTURE</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Regulation aims to determine the internal organization of the Ministry of Infrastructure.</p>	<p>Vlada Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu člana 93. (4). Ustava Republike Kosova , člana 34. stav 1. Zakona o državnoj upravi, br. r. 03/L-189 , člana 19. stav 6.2 të Pravilnika o radu Vlade Republike Kosova, br.09/2011 i člana 23. stav 10 Pravilnika br.09/2012, o standardima unutrašnje organizacije i sistematizacije radnih mesta u državnoj upravi,</p> <p>Donosi:</p> <p style="text-align: center;">PRAVILNIK BR.38/2013 O UNUTRAŠNJOJ ORGANIZACIJI I SISTEMATIZACIJI RADNIH MESTA U MINISTARSTVU INFRASTRUKTURE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovaj Pravilnik ima za cilj utvrđivanje unutrašnjeg organizovanja Ministarstva Infrastrukture.</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>1. Kjo Rregullore zbatohet për Ministrinë e Infrastrukturës.</p> <p>2. Detyrat dhe përgjegjësit e Ministrisë të Infrastrukturës përcaktohen me shtojcën 17 të Rregullores së Qeverisë Nr. 02/2012 për Fushat e Përgjegjësive Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe legjislacionin përkatës në fuqi.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>1. The present regulation applies to the Ministry of Infrastructure.</p> <p>2. Duties and responsibilities of the Ministry of Infrastructure are defined in Appendix 17 of Government Regulation no. 02/2012 on the administrative areas of the Office of the Prime Minister and ministries and the relevant legislation in force.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Primjena</p> <p>1. Ovaj Pravilnik se primjenjuje u Ministarstvu infrastructure.</p> <p>2. Zadaci i odgovornosti Ministarstva Infrastructure utvrđuju se Prilogom 17 Uredba o oblastima administrativne odgovornosti Ureda Premijera i ministarstava, br. 02/2012 i odgovarajućim propisima na snazi.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Struktura organizative e Ministrisë së Infrastrukturës</p> <p>1. Struktura organizative e Ministrisë së Infrastrukturës është si vijon:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Kabineti i Ministrit;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Departamentet dhe</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4. Divizionet.</p> <p>2. Numri i të punësuarve në këtë organ të lartë të administratës shtetërore është dyqind e gjashtëdhjetë e gjashtë (266).</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Organizational structure of the Ministry of Infrastructure</p> <p>1. Ministry's organizational structure is as follows:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Cabinet of the Minister;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Office of the General Secretary;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Departments and</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4. Divisions.</p> <p>2. Number of employees in this high organ of the state administration is two hundred and sixty-six (266).</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Struktura organizovanja Ministarstva Infrastrukture</p> <p>1. Struktura organizovanja Ministarstva Infrastrukture je sledeća:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Kabinet Ministra;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Ured Generalnog sekretara;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Departmani , i</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4. Divizije.</p> <p>2. Broj zaposlenih u ovaj visoki administrativni državni organ je dvesta šesdeset i šest (266).</p>

<p style="text-align: center;">Neni 4 Kabineti i Ministrit</p> <p>1. Kabineti i Ministrit të Ministrisë së Infrastrukturës përbëhet nga:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Ministri;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Zëvendës –Ministri/at;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Këshilltarët politikë, dhe</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4. Personeli mbështetës.</p> <p>2. Detyrat dhe përgjegjësit e Ministrit, Zëvendës –Ministrit/ave, Këshilltarëve Politikë dhe Personelit Mbështetës përcaktohen me Rregulloren e Qeverisë nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive dhe legjislacionin përkatës në fuqi.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Kabinetin e Ministrit është shtatëmbëdhjetë (17).</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Cabinet of the Minister</p> <p>1. Minister's Cabinet Ministry of Infrastructure consists of:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Minister;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Deputy - Minister/s;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Political Advisers, and</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4. Supporting Personnel.</p> <p>2. Duties and responsibilities of the Minister, Deputy - Minister/s, Political Advisors and Supporting Personnel are determined by Government Regulation No. 2/2011 on the Administrative Areas of the Office of the Prime Minister and Ministries and the relevant applicable legislation.</p> <p>3. Number of employees in the Cabinet of the Minister is seventeen (17).</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Kabinet Ministra</p> <p>1. Sastav Kabineta Ministra Infrastrukture:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Ministar;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Zamenik/ci Ministra;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Politički savjetnici, i</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4. Pomoćno osoblje.</p> <p>2. Zadaci i odgovornosti Ministra, Zamenika Ministra, Političkih Savjetnika i pomoćnog osoblja utvrđuju se Pravilnikom o Oblastima Administrativne Odgovornosti Ureda Premijera i Ministarstava, br. 02/2011 i važećim odgovarajućim propisima.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Kabinetu Ministra je sedamnaest (17).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm</p> <p>1. Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm të Ministrisë së Infrastrukturës përbëhet nga:</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Office of the General Secretary</p> <p>1. Office of the General Secretary of the Ministry consists of:</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Ured Gneralnog sekretara</p> <p>1. Sastav Ureda Generalnog sekretara u Ministarstva Infrastrukture:</p>

<p>1.1. Sekretari i Përgjithshëm;</p> <p>1.2. Personeli mbështetës.</p> <p>2. Detyrat dhe përgjegjësitë e Sekretarit të Përgjithshëm përcaktohen me nenin 38 të Ligjit nr. 03/L-189 për Administratën Shtetërore dhe legjislacionin përkatës në fuqi.</p> <p>3. Detyrat dhe përgjegjësitë e personelit mbështetës të Zyrës së Sekretarit të Përgjithshëm përcaktohen me legjislacionin për shërbimin civil në fuqi.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Zyrën e Sekretarit të Përgjithshëm është tre (3).</p>	<p>1.1. The General – Secretary and</p> <p>1.2. Supporting Personnel.</p> <p>2. Duties and responsibilities of the General Secretary are defined by article 38 of the Law no. 03/L-189 on State Administration and relevant legislation in force.</p> <p>3. Duties and responsibilities of support personnel of the Office of the General Secretary are defined by legislation in force for the civil service.</p> <p>4. Number of employees in the Office of the General Secretary is three (3).</p>	<p>1.1. Generalni Sekretar;</p> <p>1.2. Pomoćno osoblje;</p> <p>2. Zadaci i odgovornosti Generalnog Sekretara utvrđuju se članom 38. Zakona o državnoj administraciji, br. 03/L-189 I važećim odgovarajućim propisima.</p> <p>3. Zadaci i odgovornosti pomoćnog osoblja Ureda Generalnog sekretara utvrđuju se važećim propisima o civilnoj službi.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Uredu Generalnog sekretara je tri (3).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Departamentet dhe Divizionet e Ministrisë së Infrastrukturës</p> <p>Departamentet dhe Divizionet e Ministrisë të Infrastrukturës janë:</p> <p>1. Departamenti i Menaxhimit të Rrugëve.</p> <p>1.1. Divizioni i Menaxhimit të Mirëmbajtjes, Ndërtimit dhe Sigurisë në rrugë;</p> <p>1.2. Divizioni i Mbështetjes Teknike</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Departments and Divisions of the Ministry of Infrastructure</p> <p>Departments and Divisions of the Ministry of Infrastructure are:</p> <p>1. Road Management Department.</p> <p>1.1. Management Division of Maintenance, Construction and Safety on the Road;</p> <p>1.2. Division of Technical Support and</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Departmani i divizije Ministarstva Infrastrukture</p> <p>Ministarstva Infrastrukture ima sledeće Departmane i Divizije:</p> <p>1. Departman Menadžiranja Puteva.</p> <p>1.1. Divizija za menadžiranje održavanja, izgradnju i sigurnost na putevima;</p> <p>1.2. Divizija za tehničku podršku i</p>

dhe i Pronave	Property.	imovinu.
2. Departamenti i Infrastrukturës rrugore.	2. Department of Road Infrastructure.	2. Departman za Infrastrukturu Puteva.
2.1. Divizioni i Zhvillimit të Rrjetit Rrugor;	2.1. Division for the Development of the Road Network;	2.1. Divizija za Razvoj Putne Mreže;
2.2. Divizioni i Projekteve.	2.2. Projects Division.	2.2. Divizija za Projekte.
3. Departamenti i Inspektimit.	3. Department of Inspection.	3. Departman za Inspekcije.
3.1. Divizioni për Infrastrukturë Rrugore dhe Transport;	3.1. Division of Road Infrastructure and Transport;	3.1. Divizija za Infrastrukturu Puteve i Transport;
3.2. Divizioni i Kontrolleve Teknike dhe Auto-shkollave.	3.2. Division of Technical Control and Driving School.	3.2. Divizija Tehnike Kontrole i auto-škole .
4. Departamenti i Transportit Tokësor.	4. Department of Land Transport.	4. Departman Kopnenog Transporta.
4.1. Divizioni i Transportit Hekurudhor dhe Tokësor i Mallrave;	4.1. Division of Land and Railway Transport of Goods;	4.1. Divizija Železničkog i Cestovnog Transporta Roba;
4.2. Divizioni i Transportit rrugor dhe Hekurudhor i Udhëtarëve;dhe	4.2. Division of Road and Railway Transport of Passengers and	4. 2. Divizija Železničkog i Cestovnog Transporta Putnika, i
4.3. Divizioni për Zhvillimin e Politikave dhe Marrëdhënie Ndërkombëtare në Transportin Tokësor.	4.3. Division of Policy Development and International Relations in Land Transport.	4.3. Divizija za Razvoj Politika i Medjunarodne Odnose u Oblasti Kopnenog Prevoza.
5. Departamenti i Aviacionit Civil.	5. Department of Civil Aviation.	5. Departman Civilne Avijacije.
5.1. Divizioni i Licencimeve dhe	5.1. Division of Licensing and Economic	5.1. Divizija za licenciranje i Ekonomsku

<p>Rregullimit Ekonomik;</p> <p>5.2. Divizioni i Politikave Zhvillimore.</p> <p>6. Departamenti i Automjeteve.</p> <p>6.1. Divizioni i Kontrolleve Teknike, Homologimit;</p> <p>6.2. Divizioni i Patentë Shoferit.</p> <p>7. Departamenti Koordinues i Këshillit për Siguri në Komunikacion Rrugor.</p> <p>8. Departamenti për Integrim Evropian dhe Koordinim të Politikave.</p> <p>8.1. Divizioni i Integrimi Evropiane: dhe</p> <p>8.2. Divizioni për Koordinim të Politikave dhe Planifikim të Transportit.</p> <p>9. Departamenti Ligjor.</p> <p>9.1. Divizioni për Hartimin dhe Harmonizimin e Legjislacionit, dhe</p> <p>9.2. Divizioni për Mbikëqyrjen e Zbatimit të Ligjeve, të Mbështetjes Ligjore dhe të Bashkëpunimit Ndërinstitucional në Fushën e</p>	<p>Regulation;</p> <p>5.2. Division of Policy Development.</p> <p>6. Department of Vehicle.</p> <p>6.1. Division of Technical Control and Homologation;</p> <p>6.2. Driver License Division.</p> <p>7. Coordination Department of the Council for Road Traffic Safety.</p> <p>8. Department for European Integration and Policy Coordination.</p> <p>8.1. Division for European Integration; and</p> <p>8.2. Division of Policy Coordination and Transport Planning.</p> <p>9. Legal Department.</p> <p>9.1. Division of Design and Harmonization of Legislation, and</p> <p>9.2. Division for Oversight of Law Enforcement, Legal Support and Interinstitutional Cooperation in the Field of Legislation.</p>	<p>Regulativu;</p> <p>5.2. Divizija za Politike Razvoja.</p> <p>6. Departman Vozila.</p> <p>6.1. Divizija za Tehničku Kontrolu, Homologaciju;</p> <p>6.2. Divizija za Vozačke Dozvole.</p> <p>7. Departman za Koordiniranje Odbora za Sigurnost Prometa na Cestama.</p> <p>8. Departman za Evropsku Integraciju i Koordiniranje Politika.</p> <p>8.1. Divizija za Evropske Integracije, i</p> <p>8.2. Divizija za Koordiniranje Politika i Planiranje Prevoza.</p> <p>9. Pravni Departman.</p> <p>9.1. Divizija za Izradu i Usaglašavanje Propisa, i</p> <p>9.2. Diviziju za Nadziranje Sprovođenja Propisa, za Pravnu Pomoć i Medjuinstitucionalnu Saradnju u Oblasti Zakonodavstva.</p>
---	--	---

<p>Legjislacionit.</p> <p>10. Departamenti i Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme.</p> <p>10.1. Divizioni për Burime Njerëzore;</p> <p>10.2. Divizioni për Buxhet dhe Financa;</p> <p>10.3. Divizioni për Teknologji Informativ dhe Shërbime Logjistike;</p> <p>11. Divizioni i Auditimit të Brendshëm.</p> <p>12. Divizioni për Komunikim me Publikun.</p> <p>13. Divizioni për Prokurim.</p>	<p>10. Department of Finance and General Services.</p> <p>10.1. Division of Human Resources;</p> <p>10.2. Division of Budget and Finance;</p> <p>10.3. Division of Information Technology and Logistics Services.</p> <p>11. Internal Audit Division.</p> <p>12. Public Relations Division.</p> <p>13. Division of Procurement.</p>	<p>10. Departman za Finacijske i Opšte Poslove.</p> <p>10.1. Divizija Ljudskih Resursa;</p> <p>10.2. Divizija za Budžet i Finacije;</p> <p>10.3. Divizija Informativne Tehnologije i Logističke Usluge.</p> <p>11. Divizija Unutrašnje Revizije.</p> <p>12. Divizija za Odnose s Javnošću.</p> <p>13. Divizija za Nabavku.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7</p> <p>Departamenti i Menaxhimit të Rrugëve</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësit e Departamentit të Menaxhimit të Rrugëve janë:</p> <p>1.1. Propozon zgjidhje tekniko-profesionale, zhvillimore dhe organizative për mirëmbajtjen, ndërtimin, rekonstruimin dhe sigurinë e autostradës, rrugëve nacionale dhe rajonale;</p>	<p style="text-align: center;">Article 7</p> <p>Department of Road Management</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Department of Road Management are:</p> <p>1.1. Proposes professional, technical, developmental and organizational solutions for the maintenance, construction, reconstruction and motorway safety, as well as the national and regional roads;</p>	<p style="text-align: center;">Član 7</p> <p>Departman za Upravljanje Putevima</p> <p>1. Zadaci i Odgovornosti Departman za Upravljanje Putevima:</p> <p>1.1. Predlaže stručna-tehnička rešenja za usavršavanje organizovanja izgradnje i održavanje puteva, za rekonstrukciju i sigurnost autostrada, nacionalnih i regionalnih puteva;</p>

<p>1.2. Bën hulumtimin dhe mbikëqyrjen e rrugëve dhe urave;</p> <p>1.3. Propozon dhe zbaton planin vjetor të mirëmbajtjes dimërore dhe verore për autostradë, rrugë nacionale dhe rajonale;</p> <p>1.4. Mirëmban dhe mbron brezin rrugor;</p> <p>1.5. Kryen përmirësimet e rrjetit ekzistues rrugor në pajtim me planet e aprovuara;</p> <p>1.7. Menaxhon dhe mbikëqyrë e punimet në bazë të kontratave të mirëmbajtjes dhe ndërtimit për autostradë, rrugë nacionale dhe rajonale;</p> <p>1.7. Ndërmerr veprime në pajtim me Planin financiar vjetor të aprovuar nga Ministria;</p> <p>1.8. Përgatit raportin periodik të Ministrisë mbi progresin financiar dhe teknik i cili mund të rezultojë si i diskutueshëm;</p> <p>1.9. U ofron këshilla Komunave për mirëmbajtjen, menaxhimin dhe ndërtimin e rrugëve lokale;</p>	<p>1.2. Conducts research and supervision of roads and bridges;</p> <p>1.3. Proposes and implements the summer and winter annual maintenance for motorway and the national and regional roads;</p> <p>1.4. Maintains and protects the road belt;</p> <p>1.5. Improves the existing road network in accordance with the approved plans;</p> <p>1.6. Manages and supervises the work according to the maintenance and construction contracts for motorway and the national and regional roads;</p> <p>1.7. Undertakes actions in accordance with the annual financial plan approved by the Ministry;</p> <p>1.8. Prepares the periodic report of the Ministry on financial and technical progress, which may result as questionable;</p> <p>1.9. Provides advice to the Municipalities for the maintenance, management and construction of local</p>	<p>1.2.Vrshi istraživanja, nadziranje puteva i mostova;</p> <p>1.3. Predlaže i realizira godišnji plan zimskog i letnjeg održavanja autostrada, nacionalnih I regionalnih puteva;</p> <p>1.4.Održavanje i očuvanje pojasa uzduž puteva;</p> <p>1.5.Saniranje postojeće putne mreže u skladu sa usvojenim planovima;</p> <p>1.6. Upravljanje i nadziranje izvodjenje radova shodno ugovoru o održavanju i izgradnji autostrada, nacionalnih i regionalnih puteva;</p> <p>1.7. Obavljanje aktivnosti u skladu sa godišnjim finacijskim planom usvojenim od Ministarstva;</p> <p>1.8. Pripremanje i podnošenje na razmatranje periodičnog izveštaja Ministarstva o finacijskom i tehničkom progresu;</p> <p>1.9. Davanje savjeta opštinama o održavanju, upravljanju i izgradnji lokalnih puteva;</p>
---	--	--

<p>1.10. Propozon kategorizimin e rrugëve publike ekzistuese si rrugë nacionale apo rajonale;</p> <p>1.11. Raporton dhe këshillon Ministrinë mbi gjendjen e rrjetit rrugor, sigurinë dhe të gjitha faktorët që ndikojnë në të;</p> <p>1.12. Grumbullon të dhënat mbi trafikun dhe sigurinë;</p> <p>1.13. Kontrollon ngarkesat boshtore të automjeteve të rënda të cilat qarkullojnë në rrugët e Kosovës;</p> <p>1.14. Rekomandon Ministrinë për dhënien e lejes lidhur me pëlqimin për ndërtimin e objekteve pranë rrugëve magjistrale dhe rajonale dhe për kyçje në këto rrugë;</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit të Menaxhimit të Rrugëve raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij Departamenti bëjnë pjesë Divizionet si vijon:</p> <p>3.1. Divizioni i Menaxhimit të Mirëmbajtjes, Ndërtimit dhe Sigurisë</p>	<p>roads;</p> <p>1.10. Proposes the categorization of the existing public roads as national or regional road;</p> <p>1.11. Reports and advises the Ministry on the state and safety of the road network, and all the factors that affect it;</p> <p>1.12. Collects data on traffic and safety;</p> <p>1.13. Controls the axle loads of heavy vehicles that circulate in the Kosovo roads;</p> <p>1.14. Recommends the Ministry to grant permission for construction of buildings near the main and regional roads and for connection to these roads;</p> <p>2. Head of the Department of Road Management reports to the General Secretary.</p> <p>3. This department includes the following divisions:</p> <p>3.1. Maintenance, Construction and Road Safety Management Division, and</p>	<p>1.10. Predlaže kategorizaciju postojećih javnih puteva u nacionalne ili regionalne puteve;</p> <p>1.11. Izvješćuje Ministarstvo o stanju putne mreže, o sigurnosti i o faktorima od uticaja tč predlaže potrebne mjere;</p> <p>1.12. Prikuplja podatke o prometu i o sigurnosti;</p> <p>1.13. Kontroliše osovinsko opterećenje teretnih vozila koje se kreću kosovskim putevima;</p> <p>1.14. Preporučuje Ministarstvu davanje ili odbijanje saglasnosti za izgradnju objekata pokraj magistralnih i regionalnih puteva i za priključenje sporednih cesta.</p> <p>2. Rukovodioc Departmana za Menadžiranje Puetva Odgovara Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. U okviru ovog Departmana su sledeće divizije:</p> <p>3.1. Divizija za Menadžiranje</p>
---	---	--

<p>Rrugore, dhe</p> <p>3.2. Divizioni i Mbështetjes Teknike dhe i Pronave.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin e Menaxhimit të Rrugëve është pesëdhjetë e një (51).</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Divizioni i Menaxhimit të Mirëmbajtjes, Ndërtimit dhe Sigurisë Rrugore</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësit e Divizioni të Menaxhimit të Mirëmbajtjes, Ndërtimit dhe Sigurisë Rrugore janë:</p> <p>1.1. Radhitja dhe përsëritja e inventarit të rrjetit rrugorë;</p> <p>1.2. Bënë studime periodike të strukturave dhe gjendjen e rrugëve;</p> <p>1.3. Harton plane vjetore dhe afatgjate të punëve të mirëmbajtjes dhe llogaritjen e shpenzimeve të tyre;</p> <p>1.4. Ekzaminon dizajnët teknike për mirëmbajtjen verore & dimërore si dhe ndërtimin apo/dhe rekonstruimin e autostradës, rrugëve nacionale dhe rajonale;</p>	<p>3.2. Division of Technical Support and Property.</p> <p>4. Number of employees at the Department of Road Management is fifty-one (51).</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Maintenance, Construction and Road Safety Management Division</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Maintenance, Construction and Road Safety Management Division are:</p> <p>1.1. Classification and renewal of the inventory of the road network;</p> <p>1.2. Performs periodic studies on the structure and condition of roads;</p> <p>1.3. Designs annual and long-term plans of the maintenance works and their spending accounts;</p> <p>1.4. Examines the technical designs for summer & winter maintenance and construction and/or reconstruction of the motorway, national and regional roads;</p>	<p>Održavanja, Izgradnje i Sigurnost Puteva,</p> <p>3.2. Divizija za Tehničku Pomoć i Imovinska Pitanja.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Departmanu za Upravljanje Putevima je pedeset i jedan (51).</p> <p style="text-align: center;">Član 8 Divizija za Upravljanje i Održavanja, Izgradnju i Sigurnost Puteva</p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Divizije za Upravljanje i Održavanja, Izgradnju i Sigurnost Puteva su:</p> <p>1.1. Klasifikacija i obnova inventara putne mreže;</p> <p>1.2. Obavljanje periodičnih studija o strukturi i stanju cesti;</p> <p>1.3. Izrada godišnjih i dugoročnih planova rada za održavanje puteva i obračunavanje troškova ;</p> <p>1.4. Verifikacija tehničkog dizajna i dokumentacije tendera za letnje & zimsko održavanje kao i izgradnja ili/I rekonstrukcija autostrada, nacionalnih i regionalnih puteva;</p>
---	---	--

<p>1.5. Monitoron dhe mban të gjitha dokumentet mbi punët e mirëmbajtjes si dhe ndërtimit apo rekonstruimit të autostradës, rrugëve nacionale dhe rajonale;</p> <p>1.6. Menaxhon kontratat e ndërtimit, të mirëmbajtjes verore dhe dimërore si dhe mbikëqyrja e tyre;</p> <p>1.7. Mbledh, përpunon dhe azhurnon; informata mbi gjendjen ekzistuese të rrugëve dhe strukturave ,punët e nevojshme të mirëmbajtjes, koston e këtyre punëve;</p> <p>1.8. Koordinon kontrollin vizual të rrugëve dhe strukturave të kryera;</p> <p>1.9. Kontrollon dhe teston materialet më të cilat kryhen punimet në ndërtimin e rrugëve dhe strukturave;</p> <p>1.10. Hulumton dhe monitoron vendet e reja për gërmim të materialeve si dhe monitoron teste në vendëpunishte gjatë kryerjes së punimeve;</p> <p>1.11. Kontrollon punë në teren gjatë shqyrtimeve gjeomekanike, shqyrtimeve të betonit dhe shqyrtimeve të asfaltit;</p>	<p>1.5. Monitors and maintains all documents on maintenance work and the construction or reconstruction of the motorway, and national and regional roads;</p> <p>1.6. Manages the summer and winter maintenance and construction contracts as well as their supervision;</p> <p>1.7. Collects, processes and updates; information on the current state of roads and structures, necessary maintenance work, the cost of these works;</p> <p>1.8. Coordinates the visual checks of roads and completed structures;</p> <p>1.9. Controls and tests materials with which the works are carried out in the construction of roads and structures;</p> <p>1.10. Researches and oversees new sites for excavation of materials, and tests at the construction site during the work;</p> <p>1.11. Controls the works on site during the geotechnical measurements and analysis of asphalt concrete;</p>	<p>1.5. Monitorirane i vodjenje kompletne dokumentacije o obavljenim poslovima održavanja, izgradnje ili rekonstrukciju autostrada, nacionalnih i regionalnih puteva;</p> <p>1.6. Menadžiranje ugovora o izgradnji, letnjem i zimskom održavanju puteva te njihovo nadziranje;</p> <p>1.7. Prikupljanje, obrada i ažuriranje: informacija o postojećem stanju puteva i struktura, o potrebnim radovima održavanja te izračunavanje cijena koštanja tih radova;</p> <p>1.8. Koordiniranje vizuelnih kontrola puteva i završenih struktura;</p> <p>1.9. Kontrola i testiranje materijala koji se koristi pri izgradnji puteva i struktura;</p> <p>1.10. Istraživanje i nadgledanje novih mjesta za iskop materijala te nadgledanje testiranja na gradiljišta pri izvodjenju radova;</p> <p>1.11. Kontrola radova na terenu pri geomehničkim istraživanjima, analizi betona i asfalta;</p>
---	---	---

<p>1.12. Kontrollon, monitoron, raporton dhe grumbullon shënime për të gjitha testimet e kryera në të gjitha punimet e bëra të rrugëve dhe strukturave;</p> <p>1.13. Kontrollon dhe siguron përputhshmërinë e pikave gjeodezike (trigonometrike, poligonale, repereve, etj.) me shënimet ekzistuese;</p> <p>1.14. Cakton koordinata në sistemin koordinativ shtetëror të pikave kryesore dhe stacionazhave të trasesë së rrugës me objekte përcjellëse;</p> <p>1.15. Verifikon realizimin e punëve gjeodezike sipas projekteve të hartuara dhe sipas realizimit;</p> <p>1.16. Kontrollon dhe vlerëson shkallën e dëmtimit të strukturave (urave) dhe përcakton e prioritet për intervenime;</p> <p>1.17. Kryen studime periodike mbi gjendjen e elementeve në autostradë, rrugë nacionale dhe rajonale;</p> <p>1.18. Koordinon dhe mbikëqyrë projektet dhe punët e mirëmbajtjes verore dhe dimërore në autostradë, rrugë nacionale dhe rajonale;</p>	<p>1.12. Controls, monitors, reports and collects records of all tests performed on all work done to roads and structures;</p> <p>1.13. Controls and ensures compliance of geodetic points (trigonometric, polygonal, benchmarks, etc.) with existing data;</p> <p>1.14. Sets the coordinates in the state coordinate system of the main points and the stations of the road track with supporting facilities;</p> <p>1.15. Checks completion of geodetic works by the prepared projects and execution;</p> <p>1.16. Controls and evaluates the extent of damage to structures (bridges) and sets priorities for intervention;</p> <p>1.17. Performs periodic surveys on the state of the elements on the motorway, and national and regional roads;</p> <p>1.18. Coordinates and oversees the projects and the summer and winter maintenance works on the motorway and national and regional roads;</p>	<p>1.12. Kontrola, nadziranje, izvještavanje i prikupljanje podataka o svim testovima provjere kvaliteta izvodjenih radova na putevima i strukturama;</p> <p>1.13. Kontrola i osiguravanje poklapanja geodetskih tačaka (trigonometrijskih, poligonalnih, oznašivanja, i sl.) sa datim podacima;</p> <p>1.14. Utvrđivanje koordinata u skladu sa koordinacionim sistemom zemlje glavnih tačaka i stacionaža putne trase sa pretećim objektima;</p> <p>1.15. Provjeravanje izvodjenja geodetskih radova prema utvrđenim projektima izvodljivosti,</p> <p>1.16. Redovna kontrola i ocjena stepena oštećenja struktura (mostova) te utvrđivanje prioriternih mjera za intervenisanje</p> <p>1.17. Obavljenje periodičnih studija o stanju elemenata na autostradi, nacionalnim i regionalnim putevima,</p> <p>1.18. Koordiniranje i nadziranje projekata i radova održavanja autostrada, nacionalnih i regionalnih puteva u ljetnjem i zimskom periodu;</p>
--	--	---

<p>1.19. Koordinon dhe mbikëqyrë punët emergjente dhe punët e vogla të mirëmbajtjes si dhe projekteve të ndërtimit dhe rekonstruimit të rrugëve nacionale dhe rajonale;</p> <p>1.20. Bën ekzaminimin e sinjalizimit dhe shenjzimit ekzistues të autostradës dhe formulimin propozimeve për përmirësimin e tyre;</p> <p>1.21. Kontrollon peshimin e automjeteve të rënda në rrugët magjistrale, rajonale dhe autostradë;</p> <p>1.22. Bën identifikimin e “pikave të zeza” në rrugë;</p> <p>1.23. Kontrollon dhe identifikon defektet e ndriçimit në autostradë, rrugë nacionale dhe rajonale si dhe kontrollimin e shtyllave elektrike, portaleve ne semafor, dëmtimeve dhe riparimeve të tyre;</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Menaxhimit të Mirëmbajtjes, Ndërtimit dhe Sigurisë Rrugore raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Menaxhimit të Mirëmbajtjes, Ndërtimit dhe Sigurisë Rrugore është tridhjetë e</p>	<p>1.19. Coordinates and supervises the emergency and minor maintenance works, and construction and reconstruction projects of national and regional roads;</p> <p>1.20. Checks signalization and existing signs on the motorway, and suggests their improvement;</p> <p>1.21. Controls the weight of heavy vehicles on the national and regional roads, and motorway.</p> <p>1.22. Identifies "the black points" on the road;</p> <p>1.23. Checks and identifies the defects in the motorway lighting, national and regional roads, electric poles, traffic light portals, their damage and repair;</p> <p>2. Head of Maintenance, Construction and Road Safety Management Division reports to the Head of Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Maintenance Management, Construction and Road Safety is thirty-six (36).</p>	<p>1.19. Koordinirane i nadziranje urgentnih i manjih radova održavanja i projekata izgradnje i rekonstrukcije nacionalnih i regionalnih puteva,</p> <p>1.20. Proveravanje signalizacije i postojećih znakova na autostradi, te predlaže njihovo poboljšanje,</p> <p>1.21. Kontrola mjerenja teških vozila na magistralnim i regionalnim putevima i autosradi;</p> <p>1.22. Identifikacija “crnih tačaka” na putevima;</p> <p>1.23. Kontrola i identifikacija kvarova instalacije rasvjete na autostradi, nacionalnim i regionalnim putevima te kontrola električnih stubova, semafora, oštećenje te njihova popravka;</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za održavanje održavanja, izgradnju i cestovne sigurnosti oggovaar rukovodiocu departmana.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Upravljanje Održavanja, Izgradnje i Sigurnosti puteava je</p>
---	---	---

<p>gjashtë (36).</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Divizioni i Mbështetjes Teknike dhe i Pronave</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësit e Divizionit të Mbështetjes Teknike dhe të Pronave janë:</p> <p>1.1. Përgatit vlerësimet dhe ofron mbështetje teknike për operimin e Departamentit të menaxhimit të rrugëve;</p> <p>1.2. Kontrollon dhe mbikëqyrë zbatimin e rregullave;</p> <p>1.3. Vërteton dëshmitë për punët e kryera të kontraktuesve sipas detyrave të parashikuara;</p> <p>1.4. Kryen shërbime për tokën rrugore dhe udhëheqjen me pronë;</p> <p>1.5. Menaxhon pronat dhe përcjell kontratat për shfrytëzimin e brezit rrugor;</p> <p>1.6. Inicion procedurat për subjektet të cilët nuk i përmbushin detyrat e veta kontraktuese për shfrytëzimin e tokës rrugore;</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Division of Technical Support and Property</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division of Technical Support and Property are:</p> <p>1.1. Prepares estimates and provides technical support for the operation of road management department;</p> <p>1.2. Controls and monitors the application of the rules;</p> <p>1.3. Confirms evidence for the work performed by contractors according to the tasks set;</p> <p>1.4. Performs services for the road land and management of the property;</p> <p>1.5. Manages properties and forward contracts for the use of road belt;</p> <p>1.6. Initiates procedures for entities that do not meet their contractual obligations for the road land use;</p>	<p>trideset i šest (36).</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Divizija za Tehničku Pomoć i Imovinska Pitanja</p> <p>1. Odgovornosti I zadaci Divizije za Tehničku Pomoć i Imovinu:</p> <p>1.1. Pripremanje ocjena i pružanje tehničke pomoći u aktivnosatima Departmana za menadžiranje puteva;</p> <p>1.2. Kontrola i nadziranje primjenjivanja pravila;</p> <p>1.3. Provjera dokaza o obavljenim poslovima od ugovornih strana shodno predvidjenim planom;</p> <p>1.4. Pomaganje na rješavanju imovinskih pitanja vezanim za trasu puta i rukoovdjenje imovinom,</p> <p>1.5. Upravljanje imovinom i nadziranje ugovra o korišćenju putnog pojasa;</p> <p>1.6. Pokretanje postupka protiv subjekata koje ne izvršavaju obaveze predvidjene ugovorom o korišćenju putnog pojasa;</p>
--	--	--

<p>1.7. Siguron prova, fakte, shkresa të lëndëve dhe sqarime në lidhje me vlershmin e kërkesave, ankesave dhe padive.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Mbështetjes Teknike dhe Pronave Raporton te Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Mbështetjes Teknike dhe të Pronave është katërmëdhjetë (14).</p>	<p>1.7. Provides proofs, facts, case files and explanations regarding the evaluation of requests, complaints and lawsuits.</p> <p>2. Head of Division of Technical Support and Property reports to the Head of Department.</p> <p>3. Number of employees in the division of Technical Support and Property is fourteen (14).</p>	<p>1.7. Pribavljanje dokaza, činjenica, spisa predmeta, objašnjenja i mišljenja o zahtjevima, žalbama i tužbama.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Tehničku Pomoć i Imovinu odgovora Rukovodiocu Departmana.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Tehničku Pomoć i Imovinu je četrnaest (14).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10 Departamenti i Infrastrukturës Rrugore</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësit e Departamentit të Infrastrukturës Rrugore janë:</p> <p>1.1. Planifikon strategjinë (afatshkurtë, dhe afatgjatë) të zhvillimit të rrjetit të infrastrukturës rrugore;</p> <p>1.2. Harton programet vjetore për ndërtimin, rikonstruktimin dhe mirëmbajtjen e rrugëve nacionale dhe regjionale;</p> <p>1.3. Menaxhon me mjetet e ndara nga buxheti për investimet kapitale në infrastrukturën rrugore, në kuadertë kompetencave të</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Department of Road Infrastructure</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Department of Road Infrastructure are:</p> <p>1.1. Plans the (short and long term) development strategy of the road infrastructure network;</p> <p>1.2. Compiles the annual programs for the construction, reconstruction and maintenance of the national and regional roads;</p> <p>1.3. Manages the funds allocated from the budget for the capital investments in the road infrastructure, within its competencies;</p>	<p style="text-align: center;">Član 10 Departman Infrastrukture Puteva</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Departmana Infrastrukture Puteva:</p> <p>1.1. Planiranje strategije (krtakoročne i dugoročne) razvoja infrastrukture putne mreže;</p> <p>1.2. Izrada godišnjeg programa izgradnje, rekonstrukcije i održavanja nacionalnih i regionalnih puteva;</p> <p>1.3. Upravljanje sredstvima budžeta dodeljenih za kapitalne investicije u infrastrukturi puteva, u okviru svojih ovlašćenja;</p>

<p>veta;</p> <p>1.4. Koordinon projektete ndërtimit dhe rikonstruimit të rrugëve me Ministrinë e ndryshme, komunat si dhe agjensionet;</p> <p>1.5. Koordinon aktivitetet e sigurisë së komunikacionit dhe inicion programet për përmirësimin e sigurisë së komunikacionit në rrugët e Kosovës;</p> <p>1.6. Mbanë bazën e shënimeve për rrugët nacionale dhe regjionale të Kosovës dhe objekteve strukturore të tyre;</p> <p>1.7. Harton programet e mbrojtjes së rrugëve nga transporti i jashtëzakonshëm dhe dëmtimi i rrugëve;</p> <p>1.8. Harton programet e mbrojtjes së mjedisit gjatë ndërtimit dhe shfrytëzimit të rrjetit rrugor të Kosovës;</p> <p>1.9. Koordinon punët gjatë hartimeve të projekteve dhe studimeve të ndryshme për rrjetin e rrugëve dhe sigurinë e komunikacionit në rrugët e Kosovës;</p> <p>1.10. Bashkëpunon me Institucionet relevante të Infrastrukturës rrugore të s</p>	<p>1.4. Coordinates the construction and reconstruction road projects with the different ministries, municipalities and agencies;</p> <p>1.5. Coordinates the traffic safety activities and initiates the programs to improve it.</p> <p>1.6. Keeps a database of national and regional roads in Kosovo and their structural facilities;</p> <p>1.7. Creating a program of protection from excessive road freight and other damage;</p> <p>1.8. Compiles the programs to protect the environment during the construction and use of the road network in Kosovo;</p> <p>1.9. Coordinates the tasks in the compositions of various projects and studies for the road network and traffic safety in the roads of Kosovo;</p> <p>1.10. Cooperates with the relevant infrastructure institutions of other</p>	<p>1.4. Koordinira projekte izgradnje i rekonstrukcije puteva sa drugim ministarstvima, opštinama i agencijama;</p> <p>1.5. Koordinira aktiviteti za sigurnost prometa te inicira programe za poboljšanje sigurnosti prometa na cestama Kosova;</p> <p>1.6. Vodi bazu podataka o nacionalnim i regionalnim putevima na Kosovu i njihovim strukturnim objektima;</p> <p>1.7. Izrada programa zaštite cesti od prekomjernih tereta i drugih oštećenja;</p> <p>1.8. Izrada Programa zaštite sredine pri izgradnji i korišćenju putne mreže Kosova;</p> <p>1.9. Koordinira rad pri izradi projekata i studija o putnoj mreži i sigurnosti prometa na cestama Kosova;</p> <p>1.10. Saradjuje sa nadležnim institucijama putne mreže drugih zemalja</p>
---	--	---

<p>hteteve tjera (në regjion dhe shtetet e BE);</p> <p>1.11.Përgatitë specifikimet teknike për projektet kapitale të lëmisë së infrastrukturës rrugore dhe mirëmbajtjes së autostradës,rrugëve nacionale dhe regjionale;</p> <p>1.12.Menaxhon realizimin dhe mirëmbajtjen e projekteve të Autostradave të Kosovës;</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit të Infrastrukturës rrugore raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij Departamenti bëjnë pjesë Divizionet si vijon:</p> <p>3.1. Divizioni i Zhvillimit të Rrjetit Rrugor;</p> <p>3.2. Divizioni i Projekteve.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin e Infrastrukturës Rrugor është njëmbëdhjetë (11).</p>	<p>countries (in the region and EU countries);</p> <p>1.11. Prepares technical specifications for capital projects to the field of road infrastructure and motorway maintenance, the national and regional roads;</p> <p>1.12. Manages the implementation and maintenance of Kosovo Motorway projects;</p> <p>2. Head of Department of Road Infrastructure reports to the General Secretary.</p> <p>3. Department includes the following Divisions:</p> <p>3.1. Division of Road Network Development;</p> <p>3.2. Projects Division.</p> <p>4. Number of employees at the Department of Road Infrastructure is eleven (11).</p>	<p>(regjiona i EZ-a);</p> <p>1.11. Priprema tehničkih specifikacija kapitalnih projekata putne infrastrukture i održavanja autostarada, nacionalnih i regionalnih puteva;</p> <p>1.12. Upravlja i realizuje projekte održavanja autostrada Kosova.</p> <p>2. Rukovodioc Departmana Infrastrukture Puteva odgovara Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. U okviru ovog Departmana su sledeće Divizije:</p> <p>3.1. Divizija za Razvoj Putne Mreže;</p> <p>3.2. Divizija za Projekte.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Departmanu Infrastrukture Puteva je jedanaest (11).</p>
---	---	---

<p align="center">Neni 11 Divizioni i Zhvillimit të Rrjetit Rrugor</p>	<p align="center">Article 11 Division of Road Network Development</p>	<p align="center">Član 11 Divizija za Razvoj Putne Mreže</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësit e Divizionit të Zhvillimit të Rrjetit Rrugor janë:</p> <p>1.1. Propozon dhe harton strategjinë (afatshkurtre,afatmesme dhe afatgjate) të zhvillimit të rrjetit të infrastrukturës rrugore;</p> <p>1.2. Përcjellë dhe zbaton standardet teknike nga lëmi e infrastrukturës rrugore;</p> <p>1.3. Harton programet e mbrojtjes së mjedisit gjatë ndërtimit dhe shfrytëzimit të rrjetit rrugor të Kosovës;</p> <p>1.4. Mbikëqyrë implementimin e ligjeve dhe udhëzimeve administrative të mbrojtjes së mjedisit gjatë implementimit të projekteve në infrastrukturën rrugore;</p> <p>1.5. Përgatitë raporte dhe analiza vjetore për realizimin e programeve të sigurisë së komunikacionit;</p> <p>1.6. Propozon zgjidhje për përmirësimin e sigurisë së komunikacionit duke përfshirë</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Division of Road Network Development are:</p> <p>1.1. Proposes and drafts a (short, medium and long term) strategy for the development of road network infrastructure;</p> <p>1.2. Follows and implements the technical standards in the field of road infrastructure;</p> <p>1.3. Designs programs of environmental protection during construction and use of the road network in Kosovo;</p> <p>1.4. Oversees the implementation of laws and administrative instructions on environmental protection, during the execution of projects in the road infrastructure;</p> <p>1.5. Prepares annual reports and analysis for the implementation of traffic safety programs;</p> <p>1.6. Proposes solutions to improve traffic safety, including audit and inspection in certain segments of the road network;</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Razvoj Putne Mreže:</p> <p>1.1. Predlaže strategiju (kratkoročnu, srednjoročnu i dugoročnu) razvoja infrastrukture putne mreže;</p> <p>1.2. Prati i primjenjuje tehničke standarde u infrastrukturi puteva ;</p> <p>1.3.Izrada programa zaštite sredine pri izgradnji i korišćenju putne mreže Kosova;</p> <p>1.4. Nadzire sprovođenje zakona i administrativnih uredbi o zaštiti sredine pri realizaciji projekata infrastrukture puteva ;</p> <p>1.5. Priprema godišnje izveštaje i analize o ostvarivanju programa sigurnosti prometa;</p> <p>1.6. Predlaže mjere za poboljšanje sigurnosti prometa uključujući kontrolu i inspekciju sigurnosti prometa u</p>

<p>auditimin e sigurisë rrugore dhe inspektimin e sigurisë rrugore, në segmente të caktuara të rrjetit rrugorë;</p> <p>1.7. Përgatitë vlerësimet ekonomike për projekte në koordinim me institucionet financiare ndërkombëtare;</p> <p>1.8. Përgatitë shkresat dhe vendimet lidhur me kërkesat për kyqe në rrugë si dhe shfrytëzimin e brezit rrugor dhe brezit të mbrojtur në rrugët nacionale dhe regjionale;</p> <p>1.9. Propozon masa për mbrojtjen e rrugëve dhe brezit rrugorë (mirëmbajtja e shtresës së poshtme e rrugës ,largimi i ujrave, mirëmbajtja e shtresës qarkulluese, mirëmbajtja e urave, mirëmbajtja e tuneleve, mirëmbajtja e mureve mbajtëse, mbrojtja dhe mirëmbajtja evegjetacionit,mirëmbajtja e sinjalizimit rrugor etj.).</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Zhvillimit të Rrjetit Rrugor raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Infrastrukturës Rrugore.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Zhvillimit të Rrjetit Rrugor është tetë (8).</p>	<p>1.7. Prepares economic evaluations for projects in coordination with international financial institutions;</p> <p>1.8. Prepares documents and decisions regarding requests for connection to the road and use of road belt and protected belt in the national and regional roads;</p> <p>1.9. Proposes measures for protection of road and road belt (bottom and circulating layer maintenance and of the bridges, tunnels, retaining walls, road signaling, and removal of water, protection and maintenace of vegetation, etc).</p> <p>2. Head of the Division of Road Network Development reports to the Head of the Department of Road Infrastructure.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Road Network Development is eight (8).</p>	<p>odredjenim segmentima putne mreže;</p> <p>1.7. U saradnji sa medjunarodnim finansijskim institucijama, priprema ekonomske analize projekata;</p> <p>1.8 Priprema dopise i odluke u vez s zahtjevima za priključenje u javnoj cesti i korišćenje pojasa cesti i zaštitnog pojasa na nacionalnim i regionalnim putevima;</p> <p>1.9. Predlaže mjere zaštite cesti i cestnog pojasa (održavanje donjeg sloja ceste, otklanjanje voda, održavanje prometne površine, održavanje mostova, tunela, zaštitnih zidova, zaštita i održavanje vegetacije, održavanje signalizacije ceste i sl.).</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Razvoj Putne Mreže odgovara Rukovodiocu Departmana Infrastruktuer puteva.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Razvoj Putne Mreže je osam (8).</p>
---	---	---

<p align="center">Neni 12 Divizioni i Projekteve</p>	<p align="center">Article 12 Projects Division</p>	<p align="center">Član 12 Divizija za Projekte</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësit e Divizionit të Projekteve janë:</p> <p>1.1. Propozon programet dhe prioritet e ndërtimit, rikonstruktimit dhe mirëmbajtjes së rrugëve dhe objekteve të autostradës rrugës nacionale dhe rejonale;</p> <p>1.2. Përgatitë propozimet, detyrat projektuese dhe specifikimet teknike për hartimin e projekteve, studimeve të fisibilitetit, ndërtimit , rikonstruktimit dhe mirëmbajtjes së rrugëve;</p> <p>1.3. Analizon gjendjen e rrjetit rrugor dhe mban shënimet për gjendjen e rrugëve dhe objekteve rrugore;</p> <p>1.4. Përcjell implementimin e projekteve të ndërtimit dhe rikonstruktimit të rrugëve të kontraktuara nga Ministria;</p> <p>1.5. Përcjell të arriturat e projektimit dhe menaxhimit të projekteve në infrastrukturën rrugore;</p> <p>1.6. Bashkëpunon me ministrin tjerë në kuadër të komisioneve teknike</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Projects Division are:</p> <p>1.1. Proposes programs and priority of construction, reconstruction and maintenance of roads, motorway facilities, and national and regional roads;</p> <p>1.2. Prepares proposals, project tasks and technical specifications for the design of projects, feasibility studies, construction, reconstruction and maintenance of roads;</p> <p>1.3. Analyzes the road network condition and takes notes about the roads and road facilities;</p> <p>1.4. Monitors the implementation of the road construction and reconstruction projects contracted by the Ministry;</p> <p>1.5. Conveys the achievements of design and management of road infrastructure projects;</p> <p>1.6. Cooperates with other ministries within the inter ministerial technical</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Projekte :</p> <p>1.1. Predlaže progama i prioritet izgradnje, rekonstrukcije i održavanja cesti i objekata autostrade, nacionalnih I regionalnih puteva;</p> <p>1.2. Priprema predloge, projektne zadatke i tehničke specifikacije za izradu projekata, studija fizibiliteta, izgradnji, rekonstrukciji i održavanju puteva;</p> <p>1.3. Analizira stanje putne mreže i void evidenciju o stanju puteva i putnih objekata;</p> <p>1.4. Prati realizaciju projekata izgradnje i rekonstrukcije cesti ugovorenih od Ministarstva;</p> <p>1.5. Prati rezultate projektiranja i upravljanaj projektima putne infrastrukture;</p> <p>1.6. Saradjuje sa ostalim ministarstvima u okviru međjuministarskih tehničkih</p>

<p>ndërmintore;</p> <p>1.7. Monitoron dhe mban shënimet për progresin e projekteve të kontraktuara nga Ministria e Infrastrukturës nga lëmia e infrastrukturës rrugore;</p> <p>1.8. Përgatitë raporte për gjendjen e rrjetit rrugor dhe realizimit të programeve dhe projekteve të infrastrukturës Rrugore;</p> <p>1.9. Merrë pjesë në komisionet profesionale teknike të caktuara në kuadër të Ministria, sipas nevojës;</p> <p>1.10. Monitoron realizimin dhe mirëmbajtjen e autostradave në Kosovë, në kuadër të kompetencave të veta;</p> <p>1.11. Mban bazën unike të të dhënave për autostradë rrugë nacionale dhe rajonale.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Projekteve raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Projekteve është dy (2).</p>	<p>commissions;</p> <p>1.7. Monitors and keeps records on the progress of projects contracted by the Ministry of Infrastructure in the field of road infrastructure;</p> <p>1.8. Prepares reports on the road network condition and the implementation of programs and projects of road infrastructure;</p> <p>1.9. Participates in certain professional technical commissions within the Ministry, as appropriate;</p> <p>1.10. Monitors the implementation and maintenance of motorways in Kosovo, within its competence;</p> <p>1.11. Keeps the unique database for motorway and national and regional road.</p> <p>2. Head of Projects Division reports to the Head of Department.</p> <p>3. Number of employees in the Projects Division is two (2).</p>	<p>komisija;</p> <p>1.7. Nadgjljeda i vodi evidenciju o toku realizacija projekata infrastructure puteva ugovorenih od Ministarstva;</p> <p>1.8. Priprema izveštaje o stanju putne mreže i o realizacija programa i projekata infrastructure puteva;</p> <p>1.9. Po potrebi, ušestvuje u radu stručnih tehničkih komisija formiranih od Ministarstva;</p> <p>1.10. U okviru svojih nadležnosti, nadgjljeda izgradnju i održavanje autostrada na Kosovu;</p> <p>1.11. Vodi jedinstvenu databazu podataka o autostradama, nacionalnim i regionalnim putevima.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za projekte i zvješćuje rukovodioca Departmana.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Divizija za Projekte je dva (2).</p>
--	---	--

<p align="center">Neni 13 Departamenti i Inspektimit</p>	<p align="center">Article 13 Department of Inspection</p>	<p align="center">Član 13 Departman za Inspekcije</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësit e Departamentit të Inspektimit janë:</p> <p>1.1. Bënë mbikëqyrjen administrative të zbatimit të akteve ligjore të cilat rregullojnë sigurinë rrugore dhe transportin rrugor;</p> <p>1.2. Inicion procedura për plotësimin dhe ndryshimin e akteve ligjore lidhur me hasjen e vështirësive në zbatimin e dispozitave ligjore;</p> <p>1.3. Koordinon me institucionet në nivel qendror dhe lokal për mbarëvajtjen e sigurisë rrugore dhe transportit rrugor;</p> <p>1.4. Jep propozime për zgjidhjen e problemeve të hasura në teren sa i përket sigurisë rrugore dhe transportit rrugor;</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit të Inspektoratit raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij Departamenti bëjnë pjesë Divizionet si vijon:</p>	<p>1. Duties and Responsibilities of the Inspection Department are:</p> <p>1.1. Supervises the administrative enforcement of laws that regulate road safety and road transport;</p> <p>1.2. Initiates the procedure on amending the laws related to the occurrence of difficulties in the implementation of legal provisions;</p> <p>1.3. Coordinates work with institutions at central and local level to conduct road safety and road transport;</p> <p>1.4. Gives suggestions for solving problems that arise in the field, in terms of road safety and road transport;</p> <p>2. Head of the Department of Inspection reports to the General Secretary.</p> <p>3. The Department includes the following Divisions:</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Departmana za Inspekcije:</p> <p>1.1. Administrativno nadziranje sprovođenja zakonskih propisa koje uređuju sigurnost prometa na cestama;</p> <p>1.2. Pokretanje procedura za dopunama i izmenama zakonskih propisa čija primjena nailazi na izvesne poteškoće;</p> <p>1.3. Koordinira rad sa centralnim i lokalnim institucijama na pospešivanju sigurnosti prometa na cestama;</p> <p>1.4. Predlaže mjere za otklanjanje problema koje utiču na sigurnost prometa na cestama.</p> <p>2. Rukovodioc Departmana Inspektorata odgovara Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. U okviru ovog Departmana su sledeće Divizije:</p>

<p>3.1. Divizioni për Infrastrukturë Rrugore dhe Transport;</p> <p>3.2. Divizioni i kontrolleve Teknike dhe Auto-shkollave.</p> <p>4. Numri i të punësuarave në Departamentin e Inspektimit është nëntëmbëdhjetë (19).</p>	<p>3.1. Division of Road Infrastructure and Transport;</p> <p>3.2. Division of Technical Control and Driving Schools.</p> <p>4. Number of employees at the Department of Inspection is nineteen (19).</p>	<p>3.1. Divizija za Infrastrukturu puteva i transport;</p> <p>3.2. Divizija za Tehničku Kontrolu i Auto-škola.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Departmanu Inspektorata je devetnaest (19).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 14 Divizioni për Infrastrukturë Rrugore dhe Transport</p>	<p style="text-align: center;">Article 14 Division of Road Infrastructure and Transport</p>	<p style="text-align: center;">Član 14 Divizija za Infrastrukturu Puteva i Transport</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësit e Divizioni për Infrastrukturë Rrugore dhe Transport janë:</p> <p>1.1. Kontrollon gjendjen e rrugëve publike dhe brezin mbrojtës të rrugëve publike, punimet në mirëmbajtjen e rrugëve publike, dhe dokumentacionin teknik përkitazi me mirëmbajtjen e rrugëve publike;</p> <p>1.2. Mbikëqyrë zbatimin e planeve, programeve, kontratave dhe dokumentacionit tjetër, që kanë të bëjnë me mirëmbajtjen dhe mbrojtjen e rrugëve publike;</p> <p>1.3. Urdhëron, ndërprerjen e përkohshme të punimeve që kryhen në rrugë dhe brezin e tyre mbrojtës në</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Division of Road Infrastructure and Transport are:</p> <p>1.1. Checks the condition of public roads and their protective belt, maintenance work, and technical documentation regarding the maintenance of these roads;</p> <p>1.2. Oversees the implementation of plans, programs, contracts and other documentation relating to the protection and maintenance of public roads;</p> <p>1.3. Gives the order for temporary cessation of work on the roads and their protective belt, which are contrary to the</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Infrastrukturu Puteva i Transport :</p> <p>1.1. Kontroliše stanje javnih puteva i njihovih zaštitnih pojaseva, radove održavanja javnih puteva i tehničku dokumentaciju o njihovom održavanju;</p> <p>1.2. Nadzire realizaciju planova, programa, provedbu ugovora te kontroliše drugu dokumentaciju o održavanju i zaštiti jevnih puteva;</p> <p>1.3. Naredjuje privremeni prekid radova na javnoj cesti i zaštitnom pojasu koje se izvode suprotno odredbama Zakona o</p>

<p>kundërshtim me dispozitat e Ligjit për rrugët dhe aktet tjera nënligjore që rregullojnë infrastrukturën rrugore;</p> <p>1.4. Urdhëron mënjanimin e të metave në rrugët publike, që dëmtojnë sigurinë e qarkullimit mbi to;</p> <p>1.5. Propozon ndalimin e përkohshëm të zhvillimit të qarkullimit në rrugët publike apo në një pjesë të tyre në qoftë se konstatojnë se në to nuk mund të zhvillohet qarkullimi në mënyrë të sigurt;</p> <p>1.6. Ndërprenë qarkullimin me automjetet rrugore që për shkak të cilësive teknike apo mënyrës se si e bëjnë transportin, mund t'i shkaktojnë dëm rrugës publike apo një pjesë të saj, kur qarkullimi i tyre në rrugë është në kundërshtim me rregullat në fuqi;</p> <p>1.7. Ndalon lëvizjen e mëtejme të automjeteve në rrugën publike, kur konstatojnë se automjeti i zbrazët apo së bashku me ngarkesën ka masën apo shtytjen aksiale më të madhe sesa lejohet apo dimensione më të mëdha sesa ato të përcaktuara, derisa të mos mënjanohet shkaku për çka është shqiptuar ndalesa;</p>	<p>provisions of the Law on roads and other sub legal acts regulating road infrastructure;</p> <p>1.4. Gives the order for removal of deficiencies on public roads, affecting traffic safety on them;</p> <p>1.5. Proposes temporary suspension of traffic on a public road or part of it, if determines that traffic safety is endangered;</p> <p>1.6. Interrupts the circulation of vehicles whose technical condition or mode of transport may damage the public road or part of it, or run contrary to the applicable regulations;</p> <p>1.7. Prohibits further movement of vehicles on a public road, when it is found that the empty vehicle or load together, has possession or axial thrust greater than allowed or larger dimensions than those specified, until is avoided the cause for imposing the ban;</p>	<p>cestama i drugim podzakonskim propisima kojime se uredjuje pitanje infrastructure puteva;</p> <p>1.4. Nardjuje uklanjanje nedostaka u javnim cestama koje štete sigurnost promata;</p> <p>1.5. Predlaže privremeno obustavljanje prometa na javnoj cesti ili deo nje, ako utvrdi da je sigurnost prometa ugrožen;</p> <p>1.6. Zabranjuje promet vozilima čija tehničko stanje ili način prevoza mogu oštetiti javnu cestu ili deo nje ili se voze u suprotnosti s važećim propisima;</p> <p>1.7. Zabranjuje daljnje kretanje vozila javnom cestom, kada utvrdi da je prazno vozilo ili zajedno s teretom, veće mase ili većeg osovinskog opterećenja ili većih dimenzija od propisnih, sve do otklanjanja razloga zbog kojih je ta mjera izricana;</p>
---	---	---

<p>1.8. Inspekton dhe kontrollon operatorët e transportit rrugor të udhëtarëve, mallrave, stacioneve të autobusave dhe terminaleve të mallrave nëse janë duke e ushtruar veprimtarinë e vet në pajtim me dispozitat e akteve ligjore përkatëse;</p> <p>1.9. Inspekton dhe kontrollon automjetet dhe ekuipazhin e transportit rrugor të udhëtarëve dhe mallrave, objekteve, dokumentacionit dhe evidencave që i takojnë transportit rrugor;</p> <p>1.10. Ndërprenë përkohësisht ofrimin e shërbimeve të stacionit, nëse stacioni i autobusëve apo terminali i mallrave nuk i përmbush kushtet e përcaktuara me akte ligjore;</p> <p>1.11. Ndërprenë përkohësisht transportin për operatorët e transportit vendor dhe të huaj nëse nuk kryen transportin në pajtim me legjislacionin në fuqi dhe marrëveshjet ndërkombëtare;</p> <p>1.12. Inicion procedurën për revokimin e licencës, lejes, rendit të udhëtimit, çertifikatës së automjetit, çertifikatës së shoferit (CPC) dhe çertifikatës së menaxherit(CPC);</p>	<p>1.8. Inspects and controls the transport operators of passengers, freight, bus stations and freight terminals if they are exercising their activities in accordance with the provisions of relevant laws;</p> <p>1.9. Inspects and controls the vehicles, and the staff of road transport of passengers and goods, objects, documentation and evidences pertaining road transport;</p> <p>1.10. Prohibits temporarily the provision of the bus station services, or freight terminal if it is found that does not meet the conditions laid down by legal acts;</p> <p>1.11. Temporarily interrupts transport for local and foreign operators, if carrier is not in compliance with applicable legislation and international agreements;</p> <p>1.12. Initiates proceedings to revoke the license, permit, timetables, vehicle certificate, driving certificate (CPC) and Certificate Manager (CPC);</p>	<p>1.8. Inspekcija i kontrola djelatnosti operatora drumskog prevoza putnika, robe, autobuskih stanica i terminala roba radi utvrđivanja poštovanja zakonskih propisa;</p> <p>1.9. Inspekcija i kontrola vozila i osblja drumskog prevoza putnika i robe, objekata, dokumentacije i evidencija o drumskog prevozu;</p> <p>1.10. Privremeno zabranjivanje pružanja usluga autobuskim stanicama ili terminalima roba ako se utvrdi da ne ispunjavaju uslove propisane zakonskim aktima;</p> <p>1.11. Privremeno zabranjivanje obavljanje prevoza domaćim i stranim operatorima ako ne vrše prevoz u skladu s važećim propisima i međunarodnim sporazumima;</p> <p>1.12. Iniciranje procedure za ukinuće licence, dozvole, reda vožnje, certifikata vozila, certifikata vozača (CPC) i certifikata menaxhera(CPC);</p>
--	--	---

<p>1.13. Inicicion procedurat konform legjislacionit në fuqi në gjykatën me kompetencë përkatëse.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizioni për Infrastrukturë Rrugore dhe Transport raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Infrastrukturë Rrugore dhe Transport është dhjetë (10).</p>	<p>1.13. Initiates proceedings in accordance with legislation in force at the court with appropriate jurisdiction.</p> <p>2. Head of the Division of Road Infrastructure and Transport reports to the Head of Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Road Infrastructure and Transport is ten (10).</p>	<p>1.13. Podnosi zahtjeve za pokretanje postupka za rješavanje određenih pitanja kod nadležnih sudova.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Infrastrukturu Cesti i Transport odgovara Rukovodiocu Departmana.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziju za Infrastrukturu Puteva i Transport je deset (10).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 15 Divizioni i Kontrolleve Teknike dhe Autoskollave</p>	<p style="text-align: center;">Article 15 Division of Technical Control and Driving Schools</p>	<p style="text-align: center;">Član 15 Divija za Tehničku Kontrolu i Autoškole</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësit e Divizionit të Kontrollave Teknike dhe Autoskollave janë:</p> <p>1.1. Mbikqyrë punën e kontrollit të automjeteve në qendrat e kontrollës teknike;</p> <p>1.2. Kontrollon cilësinë e kryerjes së kontrollës teknike dhe rregullsisë së automjeteve në qendrat e kontrollës teknike;</p> <p>1.3. Kontrollon qendrat e kontrolles teknike dhe pajisjeve me të cilat kryhet kontrolla teknike e automjeteve, evidencave dhe dokumentacionit</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Division of Technical Control and Driving Schools are:</p> <p>1.1. Supervises the work of vehicle control in technical control centers;</p> <p>1.2. Controls the quality of performance of technical control, and the regularity of vehicles in these centers;</p> <p>1.3. Checks the technical control centers and equipment with which is carried out a vehicle technical control, the records and administrative documentation that</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Tehničku Kontrolu i Auto-škole:</p> <p>1.1. Nadzire način vršenja kontrole vozila u centrima za tehničku kontrolu;</p> <p>1.2. Kontroliše kvalitet vršenja tehničke kontrole i ispreavnosti vozila u centrima tehničke kontrole;</p> <p>1.3. Kontrola centara tehničke kontrole i opreme kojom se vrši tehnička kontrola vozila, kontrola evidencija administrativne dokumentacije i</p>

<p>administrativ, i cili duhet të mbahet gjatë kryerjes së punëve të përditshme në qendrat e kontrollës teknike të automjeteve;</p> <p>1.4. Propozon ndërprerjen e punës së qendrave të kontrollës teknike të cilat kryejnë punët në kundërshtim me dispozitat e ligjit të aplikueshëm dhe akteve nënligjore të cilat rregullojnë këtë sektor;</p> <p>1.5. Inicion procedurën për revokimin e licencës së kontrollës teknike në rast se nuk vazhdon t'i përmbahet kushteve të parapara për licencim;</p> <p>1.6. Inspekton dhe konstaton gjendjen momentale të auto shkollave të licencuara si dhe a janë duke ju përmbajtur planprogramit të paraparë me akte ligjore;</p> <p>1.7. Rekomandon dhe udhëzon auto-shkollat për përmirësimin dhe eliminimin e të metave të cilat vërehen gjatë inspektimit;</p> <p>1.8. Inspekton lokalet, pajisjet, automjetet, instruktorët në teren dhe mbajtjen e evidencave dhe dokumentacionit administrativ, i cili duhet të mbahet gjatë kryerjes së</p>	<p>must be kept in the course of daily work in these centers;</p> <p>1.4. Proposes termination of activity in the technical control centers that work in contradiction with provisions of law in force and regulations governing the sector;</p> <p>1.5. Initiates proceedings to revoke the license of technical control if does not continue to adhere to conditions for licensing;</p> <p>1.6. Inspects and determines the current state of licensed driving schools and whether they are complying with the prescribed curriculum of legal acts;</p> <p>1.7. Recommends and guides the driving schools to improve and eliminate defects that are observed during the inspection;</p> <p>1.8. Inspects the premises, equipment, vehicles, field instructors and keeping of evidences and administrative documentation, which must be held while performing daily works in the driving</p>	<p>evidencija koja se vodi o obavljanju svakodnevnih poslova u centrima tehničke kontrole vozila;</p> <p>1.4. Predlaže prekid rada centrima tehničke kontrole koje vrše kontrolu suprotno važećim zakonskim odredbama i podzakonskim propisima koje uređuju ovu djelatnost;</p> <p>1.5. Inicira procedure ukidanja licence za tehničku kontrolu vozila ako utvrdi da prestaje ispunjavati predviđene uslove za licenciranje;</p> <p>1.6. Kontroliše i utvrđuje postojeće stanje licenciranih auto-škola i da li se pridržavaju planovima i programima propisanih zakonskim aktima;</p> <p>1.7. Daje preporuke i uputstva auto-školama kako da pospješuju rad i otklanjanju greške koje su utvrđene pri vršenju inspekcije;</p> <p>1.8. Vršiti inspekciju prostorija auto-škola i njihove opreme, vozila, instruktora na terenu i o tome vodi evidenciju i administrativnu dokumentaciju;</p>
---	--	--

<p>punëve të përditshme në auto-shkolla;</p> <p>1.9. Ndërprenë punën e auto-shkollave të cilat veprojnë në kundërshtim me dispozitat e ligjit në fuqi dhe akteve nënligjore të cilat rregullojnë këtë sektor;</p> <p>1.10. Inicion procedurën për revokimin e licencës së auto-shkollës në rast se nuk vazhdon t’i përmbahet kushteve të parapara për licencim;</p> <p>1.11. Inicion procedurat konform legjislacionit në fuqi në gjykatën me kompetencë përkatëse.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Kontrollave Teknike dhe Autoskollave raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Kontrollave Teknike dhe Autoskollave është tetë (8).</p>	<p>schools;</p> <p>1.9. Interrupts the work of driving schools which operate in contravention of the provisions of the applicable law and bylaws that govern the sector;</p> <p>1.10. Initiates proceedings to revoke the license of driving school if not continue to adhere to conditions for licensing;</p> <p>1.11. Initiates procedures according to the legislation in force at the court with relevant jurisdiction;</p> <p>2. Head of the Division of Technical Control and Driving Schools reports to the Head of Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Technical Control and Driving Schools is eight (8).</p>	<p>1.9. Prekida rad auto-školama koje rede suprotno važećim zakonskim i podzakonskim propisima koje uređuje ovaj sektor;</p> <p>1.10. Pokreće postupak za ukidanje licenci auto-školama koje prestaju ispunjavati uslove predviđene za licenciranje;</p> <p>1.11. Podnosi zahtjeve za iniciranje postupka za rješavanje određenih pitanja kod nadležnih sudova.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Tehničko Kontrolu i Auto-škole odgovara Rukovodiocu Departmana.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziju za Tehničku Kontrolu i Auto-škole je osam (8).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 16 Departamenti i Transportit Tokësor</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit të Transportit Tokësor janë:</p> <p>1.1. Harton dhe zhvillon politikat e transportit tokësor të udhëtarëve dhe</p>	<p style="text-align: center;">Article 16 Department of Land Transport</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Department of Land Transport are:</p> <p>1.1. Designs and develops the policies of the land transport of passengers and</p>	<p style="text-align: center;">Član 16 Departman Kopnenog Prevoza</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Departmana Kopnenog Prevoza:</p> <p>1.1. Izrada i usvaršavanje politika kopnenog prevoza putnika i roba;</p>

<p>mallrave;</p> <p>1.2. Krijon infrastrukturën ligjore në fushën e transportit tokësor të udhëtarëve dhe mallrave;</p> <p>1.3. Përcakton kushte dhe kriteret për licencim dhe operim të operatorëve të transportit tokësor të udhëtarëve dhe mallrave;</p> <p>1.4. Miraton procedurat për dhënien e licencave dhe lejeve për operatorët e transportit tokësor të udhëtarëve dhe mallrave, terminaleve të udhëtarëve dhe mallrave si dhe autorizimet për operim;</p> <p>1.5. Përcakton rregulla dhe kohët e ngasjes së pushimit të ekuipazhit të automjeteve;</p> <p>1.6. Përcakton standarde dhe kriteret për ngritjen e nivelit të sigurisë, standardet ekologjike dhe teknike në transportin tokësor të udhëtarëve dhe mallrave;</p> <p>1.7. Në sferën e bashkëpunimit ndërkombëtar në transportin rrugor të udhëtarëve dhe mallrave negocion dhe përgatitë marrëveshjet bilaterale dhe multilaterale si dhe protokollet e bashkëpunimit në nivel teknik;</p>	<p>goods;</p> <p>1.2. Establishes the legal framework in the field of land transport of passengers and goods;</p> <p>1.3. Defines the conditions and criteria for licensing and operation of the road transport operators and goods;</p> <p>1.4. Approves the procedures for issuing licenses and permits for the road transport operators of passengers and goods, passenger and cargo terminals as well as authorization to operate;</p> <p>1.5. Sets the rules, and the ride and the rest of the vehicle crew;</p> <p>1.6. Sets standards and criteria for raising the level of safety, ecological and technical standards in land transport of passengers and goods;</p> <p>1.7. Negotiates and prepares bilateral and multilateral agreements and protocols of cooperation at the technical level, in the area of international road transport of passengers and goods;</p>	<p>1.2. Pripremanje zakonske infrastrukture o kopnenom prevozu putnika i roba;</p> <p>1.3. Utvrđivanje uslova i kriterijuma za licenciranje operatore kopnenog prevoza putnika i roba;</p> <p>1.4. Utvrđuje procedure za licenciranje operatora kopnenog prevoza putnika i roba, terminala za putnike i robu i ovlašćenje operatora,</p> <p>1.5. Utvrđivanje pravila i vreme vožnje i odmora posade vozila;</p> <p>1.6. Utvrđivanje standarda i kriterijuma za podizanje nivoa sigurnosti, ekoloških i tehničkih standarda u kopnenom prevozu putnika i roba;</p> <p>1.7. Saradjuje sa medjunarodnim tijelima nadležnim za kopneni prevoz putnika i roba, vodi tehničke pregovore i priprema bilaterelne i multilaterelne sporazume i protokole o saradnji;</p>
--	--	---

<p>1.8. Zhvillon aktivitetet për ngritjen e kapaciteteve në fushën e trajnimeve profesionale në fushën e transportit tokësor të udhëtarëve dhe mallrave;</p> <p>1.9. Përcakton kushtet dhe harton politikat për subvencionimin e transportit publik të udhëtarëve.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit të Transportit Tokësor raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij Departamenti bëjnë pjesë Divizionet si vijon:</p> <p>3.1. Divizioni i Transportit Hekurudhor dhe Tokësor i Mallrave;</p> <p>3.2. Divizioni i Transportit Rrugor dhe Hekurudhor i Udhëtarëve; dhe</p> <p>3.3. Divizioni për Zhvillimin e Politikave dhe Marrëdhënie Ndërkombëtare në Transportin Tokësor.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin e Transportit Tokësor është njëmbëdhjet (11).</p>	<p>1.8. Develops the capacity building activities in the field of vocational training and land transport of passengers and goods;</p> <p>1.9. Determines the conditions and drafts for subvention of the passenger public transport;</p> <p>2. Head of Land Transport Department reports to the General Secretary.</p> <p>3. This department includes the following divisions:</p> <p>3.1. Division of Land and Railway Transport of Goods;</p> <p>3.2. Division of Road and Railway Transport of Passengers, and</p> <p>3.3. Division of Policy Development and International Relations in Land Transport.</p> <p>4. Number of employees at the Department of Land Transport is eleven (11).</p>	<p>1.8. Preduzima mjera za podizanje kapaciteta stručnog osposbljavanja osoblja kopnenog prevoza putnika i roba;</p> <p>1.9. Utvrđivanje uslova i izrada politika subvencioniranja javnog prevoza putnika.</p> <p>2. Rukovodioc Departmana Kopneneog Prevoza odgovara Generalnom sekretaru.</p> <p>3. U okviru ovog Departmana su sledeće Divizije:</p> <p>3.1. Divizija Železničkog i Drumskog Prevoza Roba;</p> <p>3.2. Divizija Drumskog i Železničkog Prevoza Putnika, i</p> <p>3.3. Divizija za Politike Razvoja Kopnenog Prevoza i Medjunarodnu Saradnju u Oblasti Kopnenog Prevoza.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Departmanu Kopnenog Prevoza je jedanaest (11).</p>
--	---	---

<p align="center">Neni 17 Divizioni i Transportit Hekurudhor dhe Rrugor të Mallrave</p>	<p align="center">Article 17 Division of Railway and Road Transport of Goods</p>	<p align="center">Član 17 Divizija za Železnički i Drumski Prevoz Roba</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Transportit Hekurudhor dhe Rrugor të Mallrave janë:</p> <p>1.1. Analizon, hulumton dhe zhvillon transportin e mallrave dhe mallrave të rrezikshme;</p> <p>1.2. Adapton dhe përcjell Direktivat Evropiane në transportin e mallrave dhe mallrave të rrezikshme;</p> <p>1.3. Kryen punët të cilat kanë të bëjnë me përgatitjet e legjislacionit dhe rregullave për transportin e mallrave dhe mallrave të rrezikshme në transportin ndërkombëtar dhe atë vendorë;</p> <p>1.4. Merr pjesë në përgatitjet, përcjelljen dhe implementimin e marrëveshjeve bilaterale me të gjithë shtetet me të cilat ekziston interesi i përbashkët në transportin bilateral të mallrave;</p> <p>1.5. Përgatit marrëveshjet ndërkombëtare nga fusha e transportit të mallrave;</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Division of Railway and Road Transport of Goods are:</p> <p>1.1. Analyzes, researches and develops freight transport and transport of dangerous goods;</p> <p>1.2. Adapts and follows the European directives in the transport of goods and dangerous goods;</p> <p>1.3. Performs tasks related to the preparation of legislation and regulations for the transport of dangerous goods and commodities in domestic and international transport;</p> <p>1.4. Participates in the preparation, monitoring and implementation of bilateral agreements with all countries which have common interest in bilateral transport of goods;</p> <p>1.5. Takes part in the drafting of international agreements in the field of transport of goods;</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Železnički i Drumski Prevoz Roba:</p> <p>1.1. Proučavanje, istraživanje i usavršavanje prevoza roba i opasnih materija;</p> <p>1.2. Praćenje Direktiva EZ-a i inkorporacija istih u propise o prevozu roba i opasnih materija;</p> <p>1.3. Obavljanje poslova koje se odnose na pripremanje propisa o prevozu roba i opasnih materia unutar i van zemlje;</p> <p>1.4. Učeštvuje na priremi i nadgledanju sprovođenja bilateralnih sporazuma o prevozu roba postignutih sa drugim zemljama;</p> <p>1.5. Pripremanje bilateralnih i multilateralnih sporazuma o prevozu roba;</p>

<p>1.6. Bashkëpunon me shtetet dhe mekanizmat ndërkombëtar në sferën e transportit, ku Kosova aderon për anëtarësim;</p> <p>1.7. Përcakton kontigjente bilaterale dhe shpërndarja e lejeve bilaterale bazuar në marrëveshjen bilaterale;</p> <p>1.8. Kryen punët përgatitore rreth licencimit të operatorëve të transportit të mallrave;</p> <p>1.9. Përshtatja e legjislacionit në fuqi me direktivat e BE-së në fushën e transportit;</p> <p>1.10. Përgatitja e legjislacionit për automjetet për transportin e mallrave dhe mallrave të rrezikshme bazuar në rregullat e BE-së, duke marrë parasysh ruajtjen e ambientit dhe zhurmës gjatë transportit rrugor;</p> <p>1.11. Propozon politikat zhvillimore në kuadër të Divizionit të Transportit të Mallrave dhe Mallrave të Rrezikshme;</p> <p>1.12. Ofron këshilla dhe informata për politikat e planifikimit dhe dispozitat të transportit hekurudhor të mallrave në</p>	<p>1.6. Cooperates with countries and international mechanisms in the field of transport, where Kosovo adheres to the membership;</p> <p>1.7. Specifies the number of bilateral permitting based on bilateral agreements reached;</p> <p>1.8. Performs preparatory work on licensing of freight operators;</p> <p>1.9. Adapts the legislation in force with the EU directives in the field of transport;</p> <p>1.10. Shall develop regulations on vehicles for the transport of goods and hazardous substances based on the EC regulations, taking into account environmental protection and and damage caused by noise in the road transport;</p> <p>1.11. Proposes the developmental policies within the Division of Freight and Dangerous Goods;</p> <p>1.12. Provides advice and information on planning policies and provisions of the railway freight transport in Kosovo;</p>	<p>1.6. Saradjuje sa drugim zemljama i medjunarodnim tijelima u oblasti prevoza u koje je Kosovo učlanjeno ili cilja učlnjivati se,</p> <p>1.7. Utvrđuje broj izdavanja bilateralnih dozvola shodno postignutom bilateralnom sporazumu;</p> <p>1.8. Obavlja pripremne poslove za licenciranje oparatora prevoza roba;</p> <p>1.9. Uskladjivanje važećih propisa sa direktivama EZ-a o prevozu;</p> <p>1.10. Izrada propisa o vozilima za prevoz roba i opasnih materija bazirajući se na propise EZ-a vodeći računa o zaštiti životne sredine i zatete od buke pri drumskom prevozu;</p> <p>1.11. Predlaže politiku razvoja sektora Divizije za prevoz roba i opasnih materija;</p> <p>1.12. Pružanje savjeta i informacija o politici planiranja i o primjeni propisa o železničkom prevozu roba na Kosovu;</p>
---	---	--

<p>Kosovë;</p> <p>1.13. Analizon politikën, rregullat dhe standardet lidhur me zhvillimin e transportit hekurudhor të mallrave;</p> <p>1.14. Përgatit propozimet për hartimin e ligjeve dhe rregulloreve tjera të transportit hekurudhor të mallrave bazuar në standardet evropiane dhe monitoron implementimin e tyre;</p> <p>1.15. Harton politika mbi përfaqësimin e Kosovës në marrëveshjet ndërqeveritare në transportin hekurudhor të mallrave;</p> <p>1.16. Mban lidhjet me organizatat ndërkombëtare në drejtim të zhvillimit të transportit hekurudhor të mallrave në Kosovë;</p> <p>1.17. Mban raporte me autoritetin rregullativ hekurudhor, menaxherët e infrastrukturës hekurudhore dhe operatorët me trena;</p> <p>1.18. Përgatit raporte dhe dokumentacionin tjetër të nevojshëm për nevoja të Qeverisë në kuadër të transportit hekurudhor të mallrave.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Transportit</p>	<p>1.13. Policy analyzes, rules and standards relating to the development of railway freight transport;</p> <p>1.14. Prepares proposals for drafting laws and other regulations of the railway freight transport based on the European standards, and monitors their implementation;</p> <p>1.15. Drafts policies on Kosovo's representation in the intergovernmental agreements on railway freight transport;</p> <p>1.16. Liaise with the international organizations in the development of the railway freight transport in Kosovo;</p> <p>1.17. Keeps contacts with the railway regulatory authority, railway infrastructure managers and train operators;</p> <p>1.18. Prepares reports and other documentation necessary for the purposes of Government within railway freight transport.</p> <p>2. Head of Division of Railway and Road</p>	<p>1.13. Analizra politiku, pravila i standarde vezane za razvoj železničkog prevoza roba;</p> <p>1.14. Priprema predloge nacrta zakona i pravilnika o železničkom prevozu roba, bazirajući se na evropske standarde te nadzire njihovo sprovođenje;</p> <p>1.15. Izradjuje politike o zastupanju Kosova za pitanja medjuvladinih sporazuma o železničkom prevozu roba;</p> <p>1.16. Održava kontakte sa međunarodnim organizacijama radi praćenja tokova razvoja i usmjeravanje razvoja železničkog prevoza roba na Kosovu;</p> <p>1.17. Održava kontakte sa regulatornim autoritetom za železnice, menadžerima železničke infrastrukture i s operatorima vozova;</p> <p>1.18. Priprema izveštaje i drugu dokumentaciju za potrebe Vlade, koje se odnose na železnički prvoz roba.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Železnički i</p>
--	--	---

<p>Hekurudhor dhe Rrugortë Mallrave, raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionit të Transportit Hekurudhor dhe RrugortëMallrave është tre (3).</p> <p style="text-align: center;">Neni 18 Divizioni i Transportit Rrugor dhe Hekurudhor të Udhëtarëve</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Transportit Rrugor dhe hekurudhor të Udhëtarëve janë:</p> <p>1.1. Mbikëqyrë, menaxhon dhe koordinon punët brenda Divizionit të Udhëtarëve;</p> <p>1.2. Harton rrjetin e linjave ndërrbane dhe operimeve (Linjave) në transportin ndërkombëtar të udhëtarëve;</p> <p>1.3. Udhëheq procedurat për shqyrtimin e kërkesave të arritura ne Divizionin e udhëtarëve;</p> <p>1.4. Harton dhe propozon nxjerrjen e akteve ligjore dhe nën ligjore për Transport të udhëtarëve;</p> <p>1.5. Propozon përpilimin e marrëveshjeve bilaterale ne fushën e</p>	<p>Transport of Goods, reports to to the Head of Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Railway and Road Transport of Goods is three (3).</p> <p style="text-align: center;">Article 18 Division of Road and Railway Transport of Passengers</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division of Road and Railway Transport of Passengers are:</p> <p>1.1. Oversees, manages and coordinates activities within the Division of passengers;</p> <p>1.2. Interurban lines network designs, and operations (lines) in the international transport of passengers;</p> <p>1.3. Governs the procedures for review of requests received in the Division of passengers;</p> <p>1.4. Designs and proposes issuing legal and sub-legal acts for passenger transport;</p> <p>1.5. Proposes the development of bilateral agreements in the field of</p>	<p>Drumski Prevoz Roba podnosi izveštaj Rukovodiocu Departmana.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziju će Železnički i Drumski Prevoz Roba je tri (3).</p> <p style="text-align: center;">Član 18 Divizija za Drumski i Železnički Prevoz Putnika</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Drumski i Železnički prevoz putnika:</p> <p>1.1. Nadzire, upravlja i koordinira rad Divizije za drumski i železnički prevoz putnika;</p> <p>1.2. Urtvrđivanje mreže međjugradskih linija i linija za prevoz putnika za i iz inostranstva;</p> <p>1.3. Rukovodi postupak rješavanja zahtjeva upućenih Diviziji za drumski i železnički prevoz putnika;</p> <p>1.4. Izrada i predlaganje usvajanja zakonskih i podzakonskih akata o prevozu putnika;</p> <p>1.5. Sastavlja i predlaže tekst bilateralnih sporazuma o drumskom prevozu putnika</p>
--	--	---

<p>transportit të udhëtarëve dhe mbikëqyrjen e implementimit të tyre;</p> <p>1.6. Zhvillon trajnimet profesionale në transportin e udhëtarëve;</p> <p>1.7. Propozon politikat zhvillimore në kuadër të Divizionit të udhëtarëve;</p> <p>1.8. Jep këshilla dhe informatave në politikën dhe informimin e planifikimit dhe dispozitave të sektorit hekurudhor në Kosovë;</p> <p>1.9. Analizon politikën, rregullat dhe standardet lidhur me zhvillimin e transportit hekurudhor të udhëtarëve;</p> <p>1.10. Përgatit propozimet për hartimin e ligjeve dhe rregulloreve tjera të transportit hekurudhor të udhëtarëve bazuar në standardet evropiane dhe monitoron implementimin e tyre;</p> <p>1.11. Harton politika mbi përfaqësimin e Kosovës në marrëveshjet ndërqeveritare në transportin hekurudhor të udhëtarëve;</p> <p>1.12. Mban lidhjet me organizatat ndërkombëtare në drejtim të zhvillimit të transportit hekurudhor të udhëtarëve në Kosovë;</p>	<p>passenger transport and supervise their implementation;</p> <p>1.6. Conducts professional training in the transport of passengers;</p> <p>1.7. Proposes development policies within the passengers Division;</p> <p>1.8. Provides advice and information on planning policy, and the provisions of the railway sector in Kosovo;</p> <p>1.9. Policy analyzes, rules and standards related to the development of passenger railway transport;</p> <p>1.10. Prepares proposals for drafting laws and other regulations of the railway transport of passengers based on the European standards, and monitors their implementation;</p> <p>1.11. Drafts policies on Kosovo's representation in the intergovernmental agreements on railway transport of passengers;</p> <p>1.12. Liaises with the international organizations in the development of the railway transport of passengers in Kosovo;</p>	<p>te nadziranje sprovođenja istih;</p> <p>1.6. Organizira stručno obučavanje osoblja iz oblasti prevoza putnika;</p> <p>1.7. Predlaže politike razvoja Divizije za prevoz putnika;</p> <p>1.8. Davanje savjeta i informacija o politici planiranja i ostvarivanja politika razvoja železničkog sektora na Kosovu;</p> <p>1.9. Analizira politiku, pravila i standarde razvoja železničkog prevoza putnika;</p> <p>1.10. Priprema predloge zakona i drugih propisa o železničkom prevozu putnika bazirajući se na evropske standarde te nadziranje njihova sprovođenja;</p> <p>1.11. Izrada politika o zastupanju Kosova o pitanjima vezanim za međuvladine sporazume o železničkom prevozu putnika;</p> <p>1.12. Održava veze sa međunarodnim organizacijama o pitanjima vezanim za razvoj železničkog prevoza putnikana Kosovu;</p>
---	---	---

<p>1.13. Mban raporte me autoritetin rregullativ hekurudhor, menaxherët e infrastrukturës hekurudhore dhe operatorët me trena;</p> <p>1.14. Përgatit raporte dhe dokumentacionin tjetër të nevojshëm për nevoja të Qeverisë në kuadër të transportit hekurudhor të udhëtarëve.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Transportit Rrugor dhe hekurudhor i Udhëtarëve raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Transportit Rrugor dhe Hekurudhor të Udhëtarëve është tre (3).</p> <p style="text-align: center;">Neni 19 Divizioni për Zhvillimin e Politikave dhe Marëdhëniet Ndërkombëtare në Transportin Tokësor</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Zhvillim dhe Marëdhënie Ndërkombëtare në Transportin tokësor janë:</p> <p>1.1. Propozon hartimin e politikave zhvillimore dhe strategjike përtransportin e udhëtarëve dhe mallrave;</p>	<p>1.13. Keeps contacts with the railway regulatory authority, railway infrastructure managers and train operators;</p> <p>1.14. Prepares reports and other documentation necessary for the purposes of Government within the rail transport of passengers.</p> <p>2. Head of Division of the Road and Railway Transport of Passengers reports to the Head of Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Road and Railway Transport of Passengers and is three (3).</p> <p style="text-align: center;">Article 19 Division of Policy Development and International Relations in Land Transport</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division of Development and International Relations in Land Transport are:</p> <p>1.1. Proposes the design of development and strategic policies and for the transport of passengers and goods;</p>	<p>1.13. Saradhuje sa regulatornim autoritetom železnica, menadžerima železničke infrastrukture i operatorima železničkog prevoza;</p> <p>1.14. Priprema izveštaje i drugu dokumentaciju o železničkom prevozu putnika za potrebe Vlade.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije Drumskog i Železničkog Prevoza Putnika Odgovara Rukovodiocu Departmana .</p> <p>3. Broj zaposlenih u Divizija za Drumski i Železnički Prevoz Putnika je tri (3).</p> <p style="text-align: center;">Član 19 Divizioni za Razvoj Politika i Medjunarodne Odnose u Oblasti Kopnenog Prevoza</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Razvoj Politika i Medjunarodne Odnose u Oblasti Kopnenog Prevoza su:</p> <p>1.1. Predlaže izradu strategija i politika razvoja prevoza putnika i roba;</p>
---	---	---

<p>1.2. Propozon hartimin e akteve ligjore dhe nënligjore për procedurat e licencimit dhe lejeve përtransportin e udhëtarëve dhe mallrave;</p> <p>1.3. Harton programe për trajnime në fushën e transportit tokësorë të udhëtarëve dhe mallrave;</p> <p>1.4. Harton programe për studim, zhvillim dhe hulumtim në fushën e transportit tokësor të udhëtarëve dhe mallrave;</p> <p>1.5. Cakton kritere për transportin e subvencionuar;</p> <p>1.6. Përcakton politika për implementimin e tahogرافit digjital.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Zhvillimin e Politikave dhe Marëdhëniet Ndërkombëtare në Transportin Tokësor raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Transportit Tokësor.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Zhvillimin e Politikave dhe Marëdhëniet Ndërkombëtare në Transportin Tokësor është katër (4).</p>	<p>1.2. Proposes drafting of laws and regulations for licensing and permitting procedures for the transport of passengers and goods;</p> <p>1.3. Designs training programs in the field of land transport of passengers and goods;</p> <p>1.4. Drafts programs for study, development and research in the field of land transport of passengers and goods;</p> <p>1.5. Establishes the criteria for subsidized transport;</p> <p>1.6. Sets policy for the implementation of the digital tachograph.</p> <p>2. Head of the Division of Policy Development and International Relations in Land Transport reports to the Head of the Department of Land Transport.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Policy Development and International Relations in Land Transport is four (4).</p>	<p>1.2. Predlaže izradu zakonskih i podzakonskih akata i procedura za izdavanja licenci i dozvola za prevoz putnika i roba;</p> <p>1.3. Izradjuje programe za obučavanje osoblja iz oblasti kopnenog prevoza putnika i roba ;</p> <p>1.4. Izradjuje programe studija, razvoja i istraživanja u oblasti kopnenog prevoza putnika i roba;</p> <p>1.5. Utvrđuje kriterijume za subvencionirani prevoz ;</p> <p>1.6. Utvrđuje postupak primjenjivanja digitalnog tahografa.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Razvoj Politika i Medjunarodne Odnose u Obalsti Kopnenog Prevoza odgovara Rukovodiocu Departman Kopnenog Prevoza.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziju za Razvoj Politika i Medjunarodne Odnose u Obalsti Kopnenog Prevoza je četiri (4).</p>
---	--	--

<p align="center">Neni 20 Departamenti i Aviacionit Civil</p>	<p align="center">Article 20 Department of Civil Aviation</p>	<p align="center">Član 20 Departman Civilne Avijacije</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësit e Departamentit të Aviacionit Civil janë:</p> <p>1.1. Zhvillon politikat kombëtare për transportin ajror;</p> <p>1.2. Inicion hartimin e rregulloreve për zbatimin e ekonomisë së transportit ajror;</p> <p>1.3. Zbaton dhe merr masat e duhura për zhvillimin e Aviacionit Civil në Kosovë dhe bashkëpunimin ndërkombëtar në fushën e Aviacionit Civil;</p> <p>1.4. Përcjell zhvillimin e Politikave dhe Programeve të Aviacionit Civil dhe përgatitjen e rekomandimeve;</p> <p>1.5. Lëshon liçensat për ushtrimin e veprimtarisë së Transportit Ajror;</p> <p>1.6. Bashkëpunon me Autoritetin Rregullativ të Aviacionit Civil dhe sipas nevojës edhe me Autoritete tjera përkatëse, konsulltohet për qfarëdo negociate ose marreveshje të cilat kanë të bëjnë me transportin ajror;</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Department of Civil Aviation are:</p> <p>1.1. Develops the national policies for air transport;</p> <p>1.2. Initiates drafting of regulations for the implementation of air transport economy;</p> <p>1.3. Takes appropriate measures for the development of civil aviation in Kosovo and international cooperation in the field of Civil Aviation;</p> <p>1.4. Follows the development of policies and programs of Civil Aviation and preparing recommendations;</p> <p>1.5. Issues the licenses for the exercise of the activity of Air Transport;</p> <p>1.6. Cooperates and consults with the Civil Aviation Regulatory Authority and where appropriate with other relevant authorities, for any negotiations or agreements relating to air transport;</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Departmana Civilne Avijacije:</p> <p>1.1. Razvoj nacionalnih politika o vazдушnom prevozu;</p> <p>1.2. Inicira izradu pravilnika o pružanju usluga vazдушnog prevoza;</p> <p>1.3. Preduzimanje potrebnih mera za razvoj Kosovske civilne avijacije i međunarodnu saradnju u oblasti civilne avijacije;</p> <p>1.4. Prati razvoj politika i programa civilne avijacije i priprema preporuke;</p> <p>1.5. Izdavanje licenci za obavljanje delatnosti zračnog prevoza;</p> <p>1.6. Saradjuje sa Regulatornim autoritetom za civilnu avijaciju i, po potrebi, sa drugim nadležnim autoritetima, savetuje se o bilo kojim pregovorima ili o sporazumima o vazдушnom prevozu;</p>

<p>1.7. Inicion përpilimin e strategjisë për zhvillimin e Aviacionit në Republikën e Kosovës.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit të Aviacionit Civil raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij Departamenti bëjnë pjesë Divizionet si vijon:</p> <p>3.1. Divizioni i Licencimeve dhe Rregullimit Ekonomik; dhe</p> <p>3.2. Divizioni i Politikave Zhvillimore.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin e Aviacionit Civil është pesë (5).</p>	<p>1.7. Initiates preparation of a strategy for development of civil aviation in the Republic of Kosovo.</p> <p>2. Head of the Civil Aviation Department reports to the Secretary General.</p> <p>3. Within this department includes the following Divisions:</p> <p>3.1. Division of Licensing and Economic Regulation, and</p> <p>3.2. Division of Policy Development.</p> <p>4. Number of employees at the Department of Civil Aviation is five (5).</p>	<p>1.7. Inicira izradu Strategije o razvoju civilne avijacije Republike Kosova.</p> <p>2. Rukovodioc Departmana Civilne Avijacije odgovara Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. U okviru ovog Departmana su Divizije:</p> <p>3.1. Divizija za Licenciranje i Ekonomsku Regulativu ; i</p> <p>3.2. Divizija Politika Razvoja.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Departmanu Civilne Avijacije je pet (5).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 21 Divizioni i Licencimeve dhe Rregullimit Ekonomik</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësit e Divizionit të Licencimeve dhe Rregullimit Ekonomik janë:</p> <p>1.1. Implementon legjislacionin i cili rregullon fushat në përgjegjësinë e Departamentit;</p> <p>1.2. Ofron këshilla dhe rekomandime</p>	<p style="text-align: center;">Article 21 Division of Licensing and Economic Regulation</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division of Licensing and Economic Regulation are:</p> <p>1.1. Implements legislation that regulates the areas that are the responsibility of the Department;</p> <p>1.2. Provides advice and</p>	<p style="text-align: center;">Član 21 Divizija za Licenciranje i Ekonomsku Regulativu</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Licenciranje i Ekonomsku Regulativu su:</p> <p>1.1. Sprovođenje propisa kojima se uređuje delatnost Departmana;</p> <p>1.2. Davanje saveta i preporuka za</p>

<p>për menaxhmentin për çështjet dhe problemet për të cilat ballafaqohen rreth liçensimit të operatoreve, tarifave dhe mbrojtës të udhëtareve;</p> <p>1.3. Analizon politikat, rregulloret udhëzimet dhe standardet për të gjitha fushat përkatëse, për të cilat përgatit projekte me rëndësi për zhvillimin, shkurtime e procedurave të liçensimit si dhe mbrojtjen sa me efikase të drejtave të udhëtareve;</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Licencimeve dhe Rregullimit Ekonomik raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Licencimeve dhe Rregullimit Ekonomik është dy (2).</p>	<p>recommendations to management on issues dealing with the licensing of operators, tariffs, and passenger protection;</p> <p>1.3. Analyzes the policies, regulations, instructions and standards for all relevant fields, for which prepares projects of importance to the development, shortening the licensing procedures and more effective protection of the rights of passengers;</p> <p>2. Head of the Division of Licensing and Economic Regulation reports to the Head of Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Licensing and Economic Regulation is two (2).</p>	<p>upravljanje i rešavanje pitanja licenciranja operatora, utvrđivanaj tarifa I zaštite putnika;</p> <p>1.3. Analizuje politike, pravila, uputstva i standarde o civilnoj avijaciji, priprema projekte od važnosti za pospješivanje i racionalizaciju proceduar licenciranja operatora i za što efikasnu zaštitu prava putnika;</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Licenciranje i Ekonomsku Regulative Odgovara Rukovodiocu Departmana .</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziju za Licenciranje i Ekonomsku Regulative je dva (2).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 22 Divizioni i Politikave Zhvillimore</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Politikave Zhvillimore janë:</p> <p>1.1. Ofron këshilla dhe rekomandime për politikat zhvillimore të aviacionit civil;</p> <p>1.2. Ofron këshilla dhe pjesëmarrje në hartimin e marrëveshjeve me shtetet</p>	<p style="text-align: center;">Article 22 Division of Policy Development</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division of Policy Development are:</p> <p>1.1. Provides advice and recommendations for the development of civil aviation policies;</p> <p>1.2. Provides advice and participation in the drafting of agreements with various</p>	<p style="text-align: center;">Član 22 Divizija za Politike Razvoja</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Politike Razvoja su:</p> <p>1.1. Izrada preporuka i davanje savjeta za politike razvoja ciivlne avijacije;</p> <p>1.2. Daje savjete i učestvuje na izradi sporazuma sa drugim zemljama i</p>

<p>dhe institucionet e ndryshme në planin e transportit ajror;</p> <p>1.3. Siguron bashkëpunim të plotë me organizatat ndërkombetare të Aviacionit Civil dhe realizon kooperim dhe koordinim civilo-ushtarak në të gjitha fushat e bashkëpunimit të cilat kanë të bëjnë me shfrytëzimin e hapësirës ajrore dhe objekteve dhe mjeteve radio-teknike në sipërfaqen tokësore të cilat shfrytezohen nga ana e të gjitha fluturakeve civile dhe shtetërore;</p> <p>1.4. Siguron pjësemarrje në analizat e politikave strategjive, rregulloreve, udhëzimeve, standardeve për fushat e politikave zhvillimore;</p> <p>1.5. Propozon dhe planifikon trajnime përkatese dhe aftësi profesionale për stafin e Divizionit;</p> <p>1.6. Bashkëpunon me Autoritetin Rregullativ të Aviacionit Civil, Sektorin e Sigurisë, Sektorin për Hulumtime të Incidenteve dhe Aksidenteve etj.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Politikave Zhvillimore raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p>	<p>countries and institutions in the area of air transport;</p> <p>1.3. Ensures full cooperation with the International Civil Aviation organizations and manages cooperation and civil-military coordination in all fields relating to the use of airspace, facilities and radio-technical tools which are used by all civil and state aircraft;</p> <p>1.4. Ensures participation in analysis of policies, strategies, regulations, instructions, standards for development policy areas;</p> <p>1.5. Proposes trainings for the professional staff of the Division;</p> <p>1.6.Cooperates with the Civil Aviation Regulatory Authority, Security Sector, Incidents and Accidents Research Sector.</p> <p>2. Head of the Division of Policy Development reports to the Head of Department.</p>	<p>organizacijama o vazdušnom prevozu;</p> <p>1.3. Saradjuje sa medjunarodnim organizacijamam civilne avijacije te sardjuje i koordinira rad sa civilnim i vojnim službama u vezi s korišćenjem vazdušnog prostora, objekata i radio tehničkih uređaja na površini zemlje koje koriste civilni i državni zrakoplovi;</p> <p>1.4. Učestvuje na izradi analiza, strategija, pravilnika, uredbi i na utvrđivanju standarda politike razvoja;</p> <p>1.5. Predlaže i planira daljnje stručno osavršavanje osdoblja Divizije ;</p> <p>1.6. Saradjuje sa Regulatornim autoritetom civilne avijacije, sa nadležnim tijelima za sigurnost i sa nadležnim tijelima za istraživanja i analize saobraćajnih nezgoda.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Politike Razvoja odgovara Rukovodiocu Departmana.</p>
--	---	--

<p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Politikave Zhvillimore është dy (2).</p> <p style="text-align: center;">Neni 23 Departamenti i Automjeteve</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit të Automjeteve janë:</p> <p>1.1 Harton politika dhe strategji zhvillimore për sektorin e mjeteve me veprim motorik;</p> <p>1.2. Propozon dhe harton ligjet, rregulloret dhe udhëzime të ndryshme për rregullimin e sektorit të mjeteve me veprim motorik;</p> <p>1.3. Menaxhon dhe harmonizon procedurat e sektorit të mjeteve motorike me praktikat më të mira të vendeve të zhvilluara;</p> <p>1.4. Menaxhon dhe harmonizon procedurat e sektorit të patentë shoferit me praktikat më të mira të vendeve të zhvilluara;</p> <p>1.5. Siguron pajtueshmërinë e politikave, planeve dhe strategjisë në fushën e patentë shoferit, kontrolleve teknike dhe homologimit me ato të BE</p>	<p>3. Number of employees in the Division of Policy Development is two (2).</p> <p style="text-align: center;">Article 23 Department of Vehicles</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Department of Vehicles are:</p> <p>1.1. Develops policies and development strategy for the sector of the engine-powered vehicles;</p> <p>1.2. Proposes, and designs laws, regulations and different instructions in regulating the sector of the motor powered vehicles;</p> <p>1.3. Manages and coordinates the procedures of the motor vehicle sector with the best practices of developed countries;</p> <p>1.4. Manages and coordinates the procedures of driver's license sector with the best practices of developed countries;</p> <p>1.5. Ensures compliance of policies, plans and strategies in the field of driving license, technical control and homologation with those of the EU;</p>	<p>3. Broj zaposlenih u Diviziju za Politike Razvoja je dva (2).</p> <p style="text-align: center;">Član 23 Departman Vozila</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Departmana Vozila:</p> <p>1.1. Utvrđivanje politika i strategije razvoja sektora motornih vozila;</p> <p>1.2. Izradjuje i predlaže nacрте zakona, pravilnike i uredbe koje uredjuju djelatnost sektora za motorna vozila;</p> <p>1.3. Vodi i usaglašava procedure postupaka sektora motornih vozila sa najboljim praksama razvijenih zemalja;</p> <p>1.4. Vodi i usaglašava procedure postupaka sektora za vozačke dozvole sa najboljim praksama razvijenih zemalja;</p> <p>1.5. Brine se o uskladjenosti politika, planova i strategija o vozačkim dozvolama, tehničkim kontrolama i homologacijom vozila sa politikama,</p>
--	--	--

<p>– së;</p> <p>1.6. Propozon trajnime të ndryshme në mënyrë që të garantohet shkalla më e lartë e ekspertizave, aktiviteteve dhe përgjegjësisë;</p> <p>1.7. Krijon procedurën dhe sistemin e informimit për operim aktiv dhe efektiv të sektorit të shoferëve, homologimit dhe kontrollave teknike të mjeteve;</p> <p>1.8. Propozon trajnime profesionale në fushën e patentë shoferit, homologim dhe kontroll teknike;</p> <p>1.9. Kryen matjen e përfamancës për shofer instruktor, pyetës (ekzaminer) dhe ligjërues profesional.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit të Automjeteve raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>2.1. Në kuadër të Departamentit të Automjeteve bëjnë pjesë divizionet si vijon;</p> <p>2.2. Divizioni i Kontrollave Teknike, Homologimit;</p>	<p>1.6. Proposes various trainings in order to ensure the highest level of expertise, activities and responsibilities;</p> <p>1.7. Establishes procedures and information system for active and effective operation of the drivers sector, homologation and vehicle technical control;</p> <p>1.8. Proposes vocational training in the area of driving license, homologation and technical control;</p> <p>1.9. Assesses the performance of driving instructor, examiner and professional lecturers.</p> <p>2. Head of Vehicle Department reports to the General Secretary.</p> <p>2.1. Department of Vehicle includes the following divisions;</p> <p>2.2. Division of Technical Control and Homologation;</p>	<p>strategijama i planovima EZ-a;</p> <p>1.6. Predlaže usvaršavanje mera koje garantuju visok nivo ekspertiza, stručnog rada i odgovornosti;</p> <p>1.7. Utvrđuje proceduru i sistem informisanja o aktivnom i efikasnom radu sektora vozila, homologaciju i tehničku kontrolu vozila;</p> <p>1.8. Predlaže daljnje stručno osposbljavanje osoblja za vozačke dozvole, homologaciju i tehničku kontrolu vozila;</p> <p>1.9. Procjenjivanje stručnog rada i aktivnosti vozača instruktora, ispitivača(egzaminera) i stručnog predavača.</p> <p>2. Rukovodioc Departmana za Vozila odgovara Generalnom Sekretaru.</p> <p>2.1.U okviru Departmana za Vozila su divizije;</p> <p>2.2. Divizija za Tehničku Kontrolu i Homologaciju;</p>
--	---	---

<p>2.3. Divizioni i Patentë Shoferëve.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Departamentin e Automjeteve është nëntëdhjetë e një (91).</p> <p style="text-align: center;">Neni 24 Divizioni i Kontrollleve Teknike dhe Homologimit</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Kontrollleve Teknike dhe Homologimit janë:</p> <p>1.1. Përcakton procedurat për kryerjen e kontrollit teknik të mjeteve të cilat janë në qarkullim;</p> <p>1.2. Përcakton procedurat për licencimin e kontrollleve teknike të mjeteve;</p> <p>1.3. Kryen matjen e performancës së kontrollleve teknike të mjeteve, propozon masa për përmirësimin e cilësisë së kontrollit teknik</p> <p>1.4. Propozon procedura për ruajtjen e ambientit dhe ngritjes të sigurisë së automjeteve të cilat marrin pjesë në qarkullimin rrugor;</p>	<p>2.3. Drivers License Division.</p> <p>3. Number of employees at the Vehicle Department is ninety-one (91).</p> <p style="text-align: center;">Article 24 Division of Technical Control and Homologation</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division of Technical Control and Homologation are:</p> <p>1.1. Establishes procedures for the technical control of vehicles which are in circulation;</p> <p>1.2. Establishes procedures for issuance of license for performing technical inspections of vehicles;</p> <p>1.3. Performs measuring the performance of the vehicle technical control, proposes measures to improve the quality of technical control;</p> <p>1.4. Proposes measures to protect the environment and enhance the safety of vehicles participating in road traffic;</p>	<p>2.3. Divizija za Vozačke Dozvole.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Departmanu za Vozila je devedeset i jedan (91).</p> <p style="text-align: center;">Član 24 Divizija za Tehničku Kontrolu Homologaciju</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Tehničku Kontrolu i Homologaciju:</p> <p>1.1 Utvrđuje procedure obavljanja tehničke kontrole motornih vozila u prometu;</p> <p>1.2. Utvrđuje procedure izdavanje licenci za vršenje tehničke kontrole vozila;</p> <p>1.3. Nadzire način i uslove vršenje tehničke kontrole vozila i predlaže mejra za poboljšanje kvaliteta tehničke kontrole;</p> <p>1.4. Predlaže mjere za zaštitu životne sredine i za povećanje sigurnosti prometa vozila na cestama;</p>
--	--	--

<p>1.5. Propozon organizimin përmbajtjen e trajnimeve profesionale në kuadër të ngritjes së cilësisë së Inspektiveve të mjeteve nga ana e inspektuesve në qendrat e kontrollit teknik të mjeteve dhe homologimit në kuadër të kompetencave;</p> <p>1.6. Përcakton kushtet për importin e mjeteve me veprim motorik në pajtueshmëri me standardet evropiane dhe ndërkombëtare;</p> <p>1.7. Përcakton kushtet dhe përcjellë ndryshimet të cilat kryhen në mjetet të cilat janë të regjistruara dhe gjinden në qarkullim;</p> <p>1.8. Propozon ECE dhe EEC rregulloret të cilat do të jenë në zbatim me rastin e importit të automjeteve;</p> <p>1.9. Përcjell homologimin tipor.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Kontrollave Teknike dhe Homologimit raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Kontroll Teknike të mjeteve është dy (2).</p>	<p>1.5 Proposes organizing of professional training in the context of raising the quality of vehicle inspections by the inspectors in technical control centers and homologation within the competencies;</p> <p>1.6 Sets conditions for import of motor powered vehicles in compliance with European and international standards;</p> <p>1.7. Defines terms and convey changes that are performed in vehicles which are registered, and are in circulation;</p> <p>1.8. Proposes ECE and EEC regulations which will be implemented in case of import of vehicles;</p> <p>1.9 Follows homologation by type.</p> <p>2. Head of the Division of Technical Control and Homologation reports to the Head of Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Vehicle Technical Control is two (2).</p>	<p>1.5. Predlaže organizovanje i sadržaj daljenje stručne obuke u cilju podizanja kvaliteta kontrole vozila od strane kontrolora u centarima tehničke kontrole i homologaciju vozila u okviru nadležnosti;</p> <p>1.6. Utvrđuje uslove za uvoz motornih vozila, u skladu sa evropskim i drugim medjunarodnim standardima;</p> <p>1.7. Utvrđuje uslove i nadzire promjene vršene u vozilima koje su registrovane i koje su u prometu;</p> <p>1.8. Predlaže donošenje ECE i EEC pravilnika koje će se primjenjivati pri uvozu vozila;</p> <p>1.9. Nadzire tipnu homologaciju.</p> <p>2. Rukovodoc Divizije za Tehničku Kontrolu i Homologaciju odgovara Rukovodiocu Departmana.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziju za Tehničku Kontrolu i Homologaciju je dva (2).</p>
--	--	--

<p align="center">Neni 25 Divizioni i Patentë Shoferit</p>	<p align="center">Article 25 Drivers License Division</p>	<p align="center">Član 25 Divizija za Vozačke Dozvole</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Patentë Shofer janë:</p> <p>1.1. Implementon planet dhe strategjitë në sektorin e njësisë së patentë shoferëve me ato të BE – së;</p> <p>1.2. Përcakton dhe përpilon pyetjet për testimin e kandidatëve për shofer, shofer instruktor, ligjërues dhe pyetës;</p> <p>1.3. Përcakton dhe harmonizon dokumentacionin e nevojshëm për sektorin e patentë shoferëve;</p> <p>1.4. Kryen procedurat për licencimin e autoshkollave, shofer instruktorëve, ligjëruesve profesional dhe pyetësve;</p> <p>1.5. Ruan dhe mirëmban regjistrin e shoferëve, autoshkollave, shofer instruktorëve ligjëruesve profesional dhe pyetësve;</p> <p>1.6. Zhvillon programin, procedurat për lëshimin revokimin dhe pezullimin</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Driver's License Division are:</p> <p>1.1. Implements the plans and strategies in the driving license unit with those of the EU;</p> <p>1.2. Sets the compilation of test questions for the candidates for driver, driving instructor, lecturer and examiner;</p> <p>1.3. Sets and harmonises documentation for drivers license sector;</p> <p>1.4. Performs procedures for the licensing of driving schools, driving instructors, professional instructors and examiners;</p> <p>1.5. Saves and maintains the register of drivers, driving schools, driving instructors, professional instructors and examiners;</p> <p>1.6. Develops program, procedures for issuance, revocation and suspension of</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Vozačke Dozvole:</p> <p>1.1. Uskladjuje planove i strategiju djelatnosti Divizije za vozačke dozvola sa palnovima i strategijama EZ-a;</p> <p>1.2. Utvrđuje i sastavlja pitanja za testiranje kandidata za vozačku dozvolu, za vozača instruktora, za predavača i ispitivača;</p> <p>1.3. Utvrđuje i uskladjuje potrebnu dokumentaciju za sektor vozačkih dozvola;</p> <p>1.4. Provodi postupke za licenciranje auto-škola, vozača instruktora, stručne predavače i ispitivače;</p> <p>1.5. Vodi i čuva registar vozača, auto-škola, vozača instruktora, stručnih predavača i ispitivača;</p> <p>1.6. Sprovodi program i procedure izdavanja, privremenog oduzimanja ili</p>

<p>e licencave të auto-shkollave, shofer instruktorëve ligjëruesve profesional dhe pyetësve;</p> <p>1.7. Zhvillon programin për trajnim dhe administrim të sektorit për patentë shofer;</p> <p>1.8. Organizon aftësimin dhe trajnimet permanente, për shofer instruktor, ligjërues profesional dhe pyetësve (ekzaminerëve) të pjesës praktike dhe teorike dhe rilicencimin e tyre;</p> <p>1.9. Organizon dhe mbikqyrë testimet teorike dhe praktike për patentë shofer në regjionin e Prishtinës, Mitrovicës, Prizrenit, Pejës, Gjakovës, Ferizajit dhe Gjilanit;</p> <p>1.10. Përcjellë organizimin e trajnimit të kandidatëve për patentë shofer nga “Ndihma e Parë” në institucionin e autorizuar nga Ministria.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Patentë Shoferit raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Patentë Shoferit është tetëdhjetë e gjashtë</p>	<p>licenses for driving schools, driving instructors, professional lecturers and examiners;</p> <p>1.7. Develops training and management program in the sector for driving license;</p> <p>1.8. Organizes regular training for driving instructors, professional lecturers and examiners and the theoretical and practical part of their re-licensing;</p> <p>1.9. Organizes and supervises the theoretical and practical tests for drivers in the region of Pristina, Mitrovica, Prizren, Peja, Gjakova, Ferizaj and Gjilan;</p> <p>1.10. Follows closely the organization of training for driver's license applicants from "First Aid" in an institution authorized by the Ministry.</p> <p>2. Chief of the Drivers License Division reports to the Head of Department.</p> <p>3. Number of employees in the Driver's License Division is eighty-six (86).</p>	<p>ukidanja licenci auto-školama, vozačima instruktorim, stručnim predavačima i ispitivačima;</p> <p>1.7. Sprovodi program obučavanja i upravljanja sektora za vozačke dozvole ;</p> <p>1.8. Organizuje daljnje stručno obučavanje vozača instruktora, stručne predavače i ispitivače (ekzaminera) iz praktičnog i teoretskog dela i vrši ponovno licenciranje;</p> <p>1.9. Organizuje i nadzire procedure testiranja kandidata za vozačku dozvolu iz praktičnog i teoretskog dela u regionu Prištine, Prizrena, Peći, Djakovice, Uroševca i Gnjilana;</p> <p>1.10. Nadzire organizovanje obuke kandidata za vozačku dozvolu iz predmeta Prva pomoć, u instituciji ovlašćenoj od Ministarstva.</p> <p>2. Rukovodioc Divizijeza Vozačke Dozvole odgovara Rukovodiocu Departmana .</p> <p>3. Broj zaposlenih Divizije za Vozačke Dozvole je osamdeset i šest (86).</p>
--	--	--

<p>(86).</p> <p style="text-align: center;">Neni 26 Departamenti Kordinues i Këshillit për Siguri në Komunikacion Rrugor</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësit e Departamenti Kordinues të Këshillit për Siguri në Komunikacion Rrugor janë:</p> <p>1.1. Koordinon dhe mbikëqyrë implementimin e vendimeve të Këshillit për Siguri në Komunikacionin;</p> <p>1.2. Planifikon programin dhe mat indikatorët e performancës së koordinuar vjetore të sigurisë rrugore; dhe</p> <p>1.3. Raporton për gjendjen e sigurisë rrugore.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit Koordinues të Këshillit për Siguri në Komunikacion Rrugor raporton tek Ministri.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Departamentin Koordinues të Këshillit për Siguri në Komunikacion Rrugor është tre (3).</p>	<p style="text-align: center;">Article 26 Coordination Department of the Council for Road Traffic Safety</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Coordination Department of the Council for Road Traffic Safety are:</p> <p>1.1. Coordinates and supervises the implementation of the decisions of the Security Council for Traffic safety;</p> <p>1.2. Makes plans for the program and measures the performance indicators of the annual coordinated road safety; and</p> <p>1.3. Reports on the state of road safety</p> <p>2. Head of Coordination Department of the Council for Road Traffic Safety reports to the Minister.</p> <p>3. Number of employees, at the Coordination Department of the Council for Road Traffic Safety, is three (3).</p>	<p style="text-align: center;">Član 26 Departman za Koordinaciju Odbora za Sigurnost u Drumskom Saobraćaju</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Departmana za Koordiniranje Odbora za Sigurnost u Drumskom Saobraćaju:</p> <p>1.1. Koordinira i nadzire sprovođenje odluka Odbora za sigurnost prometa;</p> <p>1.2. Planira program rada i tselno prati pokazatelje stanja sigurnosti prometa;</p> <p>1.3. Izveštava o stanju sigurnosti prometa na cestama.</p> <p>2. Rukovodioc Departmana za Koordiniranje Odbora za Sigurnost Prometa na Cestama odgovra Ministru.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Departmanu za Koordinaciju Odbora za Sigurnost Prometa na Putevima je tri (3).</p>
---	---	---

<p align="center">Neni 27 Departamenti për Integrim Evropian dhe Koordinim të Politikave</p>	<p align="center">Article 27 Department for European Integration and Policy Coordination</p>	<p align="center">Član 27 Departman za Evropske Integracije i Koordiniranje Politika</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit për Integrim Evropian dhe Koordinim të Politikave janë:</p> <p>1.1. Ofron mbështetje në bashkërendimin e aktiviteteve për procesin e integrimit evropian;</p> <p>1.2. Monitoron dhe raporton për zbatimin e rekomandimeve të Komisionit Evropian;</p> <p>1.3. Ofron mbështetje në përafrimin e legjislacionit të ministrisë me <i>acquis communautaire</i>;</p> <p>1.4. Koordinon aktivitetet e ministrisë për mbështetjen financiare nga Instrumenti i Para-Anëtarësimit (IPA) dhe fondet tjera të Bashkimit Evropian;</p> <p>1.5. Kontribuon në shkëmbimin e informatave në funksion të procesit të Integrimit Evropian, për fushë veprimtarinë e ministrisë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit për Integrim Evropian dhe Koordinim të Politikave raporton tek Sekretari i</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Department for European Integration and Policy Coordination are:</p> <p>1.1. Provides support in coordinating the activities of the European integration process;</p> <p>1.2. Monitors and reports on the implementation of the recommendations of the European Commission;</p> <p>1.3. Provides support to the approximation of the ministry legislation with the <i>acquis communautaire</i>;</p> <p>1.4. Coordinates activities of the Ministry for financial support from the Instrument for Pre-Accession (IPA) and other funds of the European Union;</p> <p>1.5. Contributes to the exchange of information on the function of the European integration process.</p> <p>2. Head of Department for European Integration and Policy Coordination reports to the General Secretary.</p>	<p>1. Zadaci I odgovornosti Departmana za Evropske Integracije i Koordiniranje Politika:</p> <p>1.1. Pruža pomoći na koordiniranju aktivnosti predviđenih procesom evropske integracije;</p> <p>1.2. Nadzire i izvješćuje o primejni preporuka Evropske komisije,</p> <p>1.3. Pruža pomoć na usaglašavanje normativnih akata Ministarstva sa <i>acquis communautaire</i> EZ-a;</p> <p>1.4. Koordinira aktivnosti Ministarstvaza obezbjedjivanje finansijske pomoći od Instrumenata prije učlanjivanja (IPA) i od drugih fondova Evropske zajednice,</p> <p>1.5. Doprinosi razmjeni informacija Ministarstva sa nadležnim tijelima koje s e odnose na process evropske integracije.</p> <p>2. Rukovodioc Departmana za Evropske Integracije i Koordiniranje Politika odgovara Gneralnom Sekretaru.</p>

<p>Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij Departamenti bëjnë pjesë Divizionet si vijon:</p> <p>3.1. Divizioni për Integrim Evropian;</p> <p>3.2. Divizioni për Koordinim të Politikave.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin e Integrimi Evropiane dhe Koordinim të Politikave është pesë (5).</p> <p style="text-align: center;">Neni 28 Divizioni për Integrim Evropian</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Integrim Evropian janë:</p> <p>1.1. Ofron mbështetje në hartimin e strategjive dhe planeve nga fushëveprimi i ministrisë;</p> <p>1.2. Siguron informacionet për hartimin e Planit të Veprimit për Marrvveshjen e Stabilizim Asociimit (PVMSA) dhe siguron harmonizimin e tij me Kornizën Afatmesme të Shpenzimeve dhe dokumentet tjera strategjike;</p> <p>1.3. Monitoron zbatimin e PVMSA-së dhe raporton tek institucionet relevante;</p>	<p>3. This Department includes the following Divisions:</p> <p>3.1. Division for European Integration;</p> <p>3.2. Division of Policy Coordination</p> <p>4. Number of employees at the Department of European Integration and Policy Coordination is five (5).</p> <p style="text-align: center;">Article 28 Division for European Integration</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division for European Integration are:</p> <p>1.1. Provides support in the development of strategies and plans from the scope of the ministry;</p> <p>1.2. Provides information for drafting the Action Plan for the Stabilisation and Association Process (ESAP) and ensures its compliance with the Medium Term Expenditure Framework and other strategic documents;</p> <p>1.3. Monitor the implementation of ESAP and reports to the relevant</p>	<p>3. U okviru ovog Departmana su :</p> <p>3.1 . Divizija za Evropske Integracije, i</p> <p>3.2 . Divizija za Kordiniranje Politika.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Departmanu za Evropske Integracije i Koordiniranje Politika je pet (5).</p> <p style="text-align: center;">Član 28 Divizija za Evropsku Integraciju</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Evropsku Integracije:</p> <p>1.1. Pruža podršku na izradi strategija i planova djelatnosti Ministarstva;</p> <p>1.2 Obezbedjuje informacije za izradu Plana aktivnosti za Sporazum o stabilizaciji i pridruživanje (PASSP) i obezbedjuje njegovu uskladjenost sa Srednjoročnim okvirom troškova i drugim strateškim dokumentima;</p> <p>1.3. Nadgleda realizaciju PASSP i izvješćuje nadležne institucije ,</p>
--	--	---

<p>1.4. Koordinon asistencën e IPA-së dhe asistencën e jashtme bilaterale dhe multilaterale për aktivitetet e ministrisë dhe siguron që ajo ndërlidhet me prioritetet e ministris dhe Qeverisë;</p> <p>1.5. Ofron mbështetje për strukturat organizative të ministrisë gjatë përgatitjes dhe menaxhimit të projekteve;</p> <p>1.6. Ofron mbështetje strukturës organizative përgjegjëse për çështje ligjore pranë ministrisë sa i përket përfshirjes së politikave të BE-së në legjislacionin vendor gjatë pwr afrimit me <i>acquis communautaire</i>, si dhe kujdeset që legjislacioni i paraparë me PVMSA, integrohet në Programin Legjislativ të Qeverisë;</p> <p>1.7. Ofron mbështetje në organizimin dhe mbarëvajtjen e takimeve të rregullta për procesin e Stabilizim Asociimit, për çështjet që ndërlidhen me fushëveprimtarinë e ministrisë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Integrim Evropian raporton tek Udhëheqësi i Departamentit për Integrim Evropian dhe Koordinim të Politikave.</p>	<p>institutions;</p> <p>1.4. Coordinates IPA and bilateral and multilateral external assistance for the ministry activities and ensures that it relates to the priorities of the Ministry and the Government;</p> <p>1.5. Provides support for organizational structures of ministries in the preparation and management projects; projects; of</p> <p>1.6. Provides support for organizational structure responsible for legal affairs at the ministry regarding the inclusion of EU policies into national legislation in alignment the <i>acquis communautaire</i> and ensure that legislation provided with ESAP, to integrate into the Government's Legislative Programme;</p> <p>1.7. Provides support in the organization and conduct of regular meetings of the Stabilisation and Association process, on issues related to the scope of the ministry.</p> <p>2. Head of Division for European Integration reports to the Head of Department for European Integration and Policy Coordination.</p>	<p>1.4. Koordinira pomoć IPA i inostranu bilateralnu i multilateralnu pomoć za djelatnost Ministarstva i brine se da ona bude u skladu sa prioritetima Ministarstva i Vlade.</p> <p>1.5. Pruža pomoć organizacionim strukturama Ministarstva na izradi i upravljanju projektima;</p> <p>1.6. Pruža pomoć organizacionim strukturama Ministarstva odgovornim za izradu propisa u skladu sa politikama EZ-a tj. sa <i>acquis communautaire</i>, i zalaže se da se u Programu zakonodavstva Vlade obuhvataju i propisi koje se odnose na PASSP-a ;</p> <p>1.7 Saradjuje i pruža pomoć na organizovanju i urednom toku redovnih sastanaka Ministarstva posvećeni pitanjima vezanim sa Procesom stabilizacije;</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Evropske Integracije o svom radu izvješćuje Direktora Departmana za Evropske Integracije i Koordiniranje Politika .</p>
--	--	--

<p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Integrim Evropian është dy (2).</p> <p style="text-align: center;">Neni 29 Divizioni i Koordinimit të Politikave</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Koordinim të Politikave janë:</p> <p>1.1. Ofron mbështetje në hartimin e dokumenteve strategjike të ministrisë, duke siguruar pajtueshmërinë në mes tyre dhe me dokumentet e tjera qeveritare;</p> <p>1.2. Ofron ndihmë për strukturat organizative të ministrisë në përgatitjen e koncept dokumenteve për legjislacion;</p> <p>1.3. Siguron koordinimin e procesit të zhvillimit të dokumenteve strategjike të ministrisë me procesin e planifikimit buxhetor;</p> <p>1.4. Siguron të dhënat/informacionet për hartimin e planit vjetor të punës duke siguruar harmonizimin e tyre me Kornizën Afatmesme të Shpenzimeve dhe dokumentet tjera strategjike, si dhe raportin për zbatimin e tij tek institucionet relevante;</p>	<p>3. Number of employees in the European Integration Division is two (2).</p> <p style="text-align: center;">Article 29 Division of Policy Coordination</p> <p>1. Duties and responsibilities of the division of policy coordination:</p> <p>1.1. Provides support in drafting of strategic documents of the ministry, ensuring compatibility between them and with other government documents;</p> <p>1.2. Provides assistance to the organizational structures of ministries in the preparation of concept papers for legislation;</p> <p>1.3. Provides coordination of the process of developing strategic documents of the ministry with the budget planning process;</p> <p>1.4. Provides data / information to develop an annual work plan ensuring their compliance with the Medium Term Expenditure Framework and other strategic documents and reports on its implementation to the relevant institutions;</p>	<p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Evropske Integracije je (2).</p> <p style="text-align: center;">Član 29 Divizija za Koordiniranje Politika</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Koordiniranje Politika :</p> <p>1.1. Pružanje pomoći pri izradi strateških dokumenata i propisa MI-a, obezbeđujući njihovu uskladjenost sa ostalim dokumentima Vlade;</p> <p>1.2. Pruža pomoć organizacionim strukturama Ministarstva na pripremanju koncepta legislativnih dokumenata;</p> <p>1.3. Obezbeđuje koordiniranje procesa izrade strateških dokumenata Ministarstva sa procesom plnsirsnja budžeta;</p> <p>1.4. Obezbeđuje podatke/informacije o izradi godišnjeg plan rada, vodeći računa o njihovoj uskladjenosti sa Srednjoročnim okvirom troškova i drugim strateškim dokumentima te izvješćuje nadležna tijela o realizaciji plana;</p>
--	--	--

<p>1.5. Ofron mbështetje për monitorimin dhe raportimin e zbatimit të Planit Zhvillimor Strategjik të ministrisë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Koordinim të Politikave, raporton tek Udhëheqësi i Departamentit për Integrim Evropian dhe Koordinim të Politikave.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Koordinim të Politikave është dy (2).</p> <p style="text-align: center;">Neni 30 Departamenti Ligjor</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësit e Departamentit Ligjor janë:</p> <p>1.1. Ofron mbështetje ligjore në hartimin e dokumenteve strategjike dhe legjislative nga fushëveprimi i ministrisë;</p> <p>1.2. Ofron ndihmë në hartimin e legjislacionit parësor dhe dytësor nga fushëveprimi i ministrisë;</p> <p>1.3. Siguron respektimin e teknikave dhe standardeve të hartimit të legjislacionit nga fushëveprimi i ministrisë;</p>	<p>1.5. Provides support for monitoring and reporting on the implementation of the Strategic Development Plan of the ministry.</p> <p>2. Head of Policy Coordination Division reports to the Head of Department for European Integration and Policy Coordination.</p> <p>3. The number of employees in the Policy Coordination Division is two (2).</p> <p style="text-align: center;">Article 30 Legal Department</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Legal Department are:</p> <p>1.1. Provides legal support in drafting the strategic and legislative documents from the scope of the ministry;</p> <p>1.2. Provides assistance in drafting primary and secondary legislation from the scope of the ministry;</p> <p>1.3. Ensures the compliance with the standards and techniques of drafting legislation from the scope of the ministry;</p>	<p>1.5. Pruža podršku u nadziranju i izvješćivanju o realizaciji Strateškog plana razvoja Ministarstva.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Koordiniranje Politika, odgovara Rukovodiocu Departmana za Evropske Integracije i Koordiniranje Politika.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Koordiniranje Politika je dva (2).</p> <p style="text-align: center;">Čaln 30 Pravni Departman</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Pravnog Departmana:</p> <p>1.1. Pruža pravnu pomoć na izradi strateških dokumenata i propisa o djelatnosti Ministarstva</p> <p>1.2. Pruža pomoć na itzradi zakonskih i podzakonskih akata o djelatnosti MI-a;</p> <p>1.3. Brine se o poštovanju kriterijuma i standard pri izradi propisa MI-a;</p>
---	---	---

<p>1.4. Siguron harmonizimin e legjislacionit të ministrisë me legjislacionin e Bashkimit Evropian (acquis të BE-së) si dhe me ligjet e aplikueshme në Kosovë;</p> <p>1.5. Ofron këshilla ligjore dhe rekomandime nga fushëveprimi i ministrisë sipas kërkesës;</p> <p>1.6. Bashkëpunon me Ministrinë e Drejtësisë për përfaqësimin e ministrisë në kontestet gjyqësore.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit ligjor raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij Departamenti bëjnë pjesë divizionet si vijon:</p> <p>3.1. Divizioni për Hartimin dhe Harmonizimin e Legjislacionit dhe</p> <p>3.2. Divizioni për Mbikëqyrjen e Zbatimit të Ligjeve, të Mbështetjes Ligjore dhe të Bashkëpunimit Ndërinstitucional në Fushën e Legjislacionit.</p> <p>4. Numri i të punësuarëve në Departamentin Ligjor është pesë (5).</p>	<p>1.4. Ensures harmonization of legislation of the ministry with the EU acquis as well as the laws in force in Kosovo;</p> <p>1.5. Upon request provides legal advice and recommendations from the scope of the ministry;</p> <p>1.6.Cooperates with the Ministry of Justice to represent the ministry in judicial disputes.</p> <p>2. Head of Legal Department reports to the General Secretary.</p> <p>3. This department includes the following Divisions:</p> <p>3.1. Division for Development and Harmonisation of Legislation and</p> <p>3.2. Division for Supervision of Law Enforcement, Legal Support and Interagency Cooperation in the Field of Legislation.</p> <p>4. Number of employees in the Legal Department is five (5).</p>	<p>1.4.Brine se o uskladjenosti propisa MI-a sa propisima EZ-a (acquis EZ-a) i sa važećim propisima na Kosovu,</p> <p>1.5. Pruža pravne savjete i ovisno od zahtjeva, daje preporuke o djelantosti MI-a;</p> <p>1.6. Saradjuje sa Ministarstvom Pravde pri zastupanju ministarstva u vodjenju sudskih sporova.</p> <p>2. Za svoj rad, Rukovodioc Departmana Prava odgovara Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. U okviru ovog Departmana su sledeće Diivzije:</p> <p>3.1. Divizija za izradu i uskladjivanje zakonodavstva, i</p> <p>3.2. Divizije za nadziranje sprovođenja zakona, pravnu podršku i medjuinstitucionalnu saradnju u oblasti zakonodavstva.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Departmanu Prava je pet (5).</p>
---	---	---

<p align="center">Neni 31 Divizioni për Hartimin dhe Harmonizimin e Legjislacionit</p>	<p align="center">Article 31 Division for Development and Harmonization of Legislation</p>	<p align="center">Čaln 31 Divizija za Izradu i Usaglašavanje Propisa</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësit e Divizioni për Hartimin dhe Harmonizimin e Legjislacionit janë:</p> <p>1.1. Ofron ndihmë në hartimin e legjislacionit dhe siguron pajtueshmërinë me ligjin e aplikueshëm në Kosovë;</p> <p>1.2. Ofron ndihmë për strukturat organizative të ministrisë në identifikimin e çështjeve që duhet normuar;</p> <p>1.3. Ofron këshilla dhe rekomandime ligjore të kërkuara, nga fushëveprimi i ministrisë;</p> <p>1.4. Siguron harmonizimin e legjislacionit të ministrisë me acquis të BE-së dhe me ligjet e aplikueshme në Kosovë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Hartimin dhe Harmonizimin e Legjislacionit raporton tek Udhëheqësi i Departamentit Ligjor.</p> <p>3. Numri i të punësuarëve në Divizionin</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Division for Development and Harmonization of Legislation are:</p> <p>1.1. Provides assistance in drafting legislation and ensures compliance with the applicable law in Kosovo;</p> <p>1.2. Provides assistance to the ministry organizational structures to identify issues that should regulate;</p> <p>1.3. Provides legal advice and recommendations required by the scope of the ministry;</p> <p>1.4. Ensures harmonization of legislation of the ministry with the EU acquis as well as the laws in force in Kosovo.</p> <p>2. Head of Division for Development and Harmonization of Legislation reports to the Head of the Legal Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division of</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Izradu i Usaglašavanje Propisa:</p> <p>1.1. Pružanje pravne pomoći na izradi propisa o djelatnosti Ministarstva u skladu sa važećim propisima na Kosovu;</p> <p>1.2. Pružanje pomoć organizacionim strukturama MI-a na identifikaciji pitanja koje treba uredjivati propisima;</p> <p>1.3. Ovisno od zahtjeva, pružanje pravnih savjeta i preporuka o pitanjima vezanim za djelatnost MI.;</p> <p>1.4. Obezbedjuje usaglašavanje propisa Ministarstva sa propisima Evropske zajednice (acquis communautaire) i s važećim propisima na Kosovu.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Izradu i Usaglašavanje Propisa odgovara Rukovodiocu Departmana.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Divizija za Izradu i</p>

<p>për Hartimin dhe Harmonizimin e Legjislacionit është dy (2).</p> <p style="text-align: center;">Neni 32 Divizioni për Mbikëqyrjen e Zbatimit të Ligjeve, të Mbështetjes Ligjore dhe të Bashkëpunimit Ndërinstitucional në Fushën e Legjislacionit.</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësit e Divizioni për Mbikëqyrjen e Zbatimit të Ligjeve, të Mbështetjes Ligjore dhe të Bashkëpunimit Ndërinstitucional në Fushën e Legjislacionit janë:</p> <p>1.1. Koordinon aktivitetet me të gjitha strukturat organizative të Minitrisë për zbatimin e legjislacionit;</p> <p>1.2. Ofron mbështetje ligjore në fushën e legjislacionit;</p> <p>1.3. Identifikon problemet e zbatimit të akteve normative;</p> <p>1.4. Ofron mbështetje ligjore në hartimin e propozim -vendimeve, propozim-marrëveshjeve, propozim memorandumeve dhe propozim-kontratave;</p> <p>1.5. Koordinon aktivitetet legjislative të ministrisë me institucionet përkatëse;</p>	<p>Development and Harmonization of Legislation is two (2).</p> <p style="text-align: center;">Article 32 Division for Supervision of Law Enforcement, Legal Support and Interinstitutional Cooperation in the Field of Legislation</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Division for Supervision of Law Enforcement, Legal Support and Interinstitutional Cooperation in the Field of Legislation are:</p> <p>1.1.Coordinates activities with the organizational structures of the Ministry for the implementation of legislation;</p> <p>1.2.Provides legal support in the field of legislation;</p> <p>1.3. Identifies problems regarding the implementation of normative acts;</p> <p>1.4. Provides legal support in drafting the draft decisions, draft agreements, draft memorandums and draft contract proposal;</p> <p>1.5. Coordinates the legislative activities of the ministry with the respective</p>	<p>Usaglašavanje Propisa je dva (2).</p> <p style="text-align: center;">Član 32 Divizija za Nadziranje Sprovođenja Zakona, Pravne Podrške i Medjuinstitucionalnu Saradnje u Oblasti Zakonodavstva</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Nadziranje Sprovođenja Zakona, Pravne Podrške i Medhuinstitucionalnu Sradanju u Oblasti Zaknodavstva:</p> <p>1.1. Koordiniranje aktivnosti sa svim organizacionim strukturama MI-a o sprovođenju propisa;</p> <p>1.2. Pružanje pravne pomoći u primjenjivanju propisa;</p> <p>1.3. Identifikuje probleme u primejnjivanju normativnih akata;</p> <p>1.4. Pružanje prvine pomoći na izradi nacarta odluka, nacarta sporazuma, nacarta mmemoranduma i nacarta ugovora;</p> <p>1.5. Koordinira aktivnosti MI-a sa nadležnim institucijama;</p>
---	--	---

<p>1.6. Mirëmban regjistrin e akteve nënligjore të Ministrisë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Mbikëqyrjen e Zbatimit të Ligjeve, të Mbështetjes Ligjore dhe të Bashkëpunimit Ndërinstitucional në Fushën e Legjislacionit raporton tek Udhëheqësi i Departamentit Ligjor.</p> <p>3. Numri i të punësuarëve në Divizionin për Mbikëqyrjen e Zbatimit të Ligjeve, të Mbështetjes Ligjore dhe të Bashkëpunimit Ndërinstitucional në Fushën e Legjislacionit është dy (2).</p> <p style="text-align: center;">Neni 33 Departamenti për Financa dhe Shërbime të Përgjithshme</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit për Financa dhe Shërbime të Përgjithshme janë:</p> <p>1.1. Menaxhon dhe mirëmban informatat për burimet njerëzore të ministrisë, asiston menaxhmentin në organizimin e brendshëm, ofron mbështetje administrative dhe të logjistikës;</p>	<p>institutions;</p> <p>1.6 Maintains a register of legal acts of the Ministry.</p> <p>2. Head of the Division for Supervision of Law Enforcement, Legal Support and Interinstitutional Cooperation in the Field of Legislation reports to the Head of Legal Department.</p> <p>3. Number of employees in the Division for Supervision of Law Enforcement, Legal Support and Interinstitutional Cooperation in the Field of Legislation is two (2).</p> <p style="text-align: center;">Article 33 Department of Finance and General Services</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Department of Finance and General Services are:</p> <p>1.1. Manages and maintains information for the human resources of the ministry, assists management in internal organization, provides administrative and logistical support;</p>	<p>1.6. Vodi spisak podzakonskih akata Ministarstva.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Sprovođenje Propisa, Pravnu Pomoć i Medjuinstitucionalnu Saradnju, odgovara Rukovodiocu Departmana.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Nadziranje Sprovođenja Propisa, Pravnu Podršku i Medjuinstiucionalnu Saradnju je dva (2).</p> <p style="text-align: center;">Član 33 Departman za Finacije i Opštu Službu</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Departmana za Finacije i Opštu Službu:</p> <p>1.1. Uredno vodjenje podataka o ljudskim resursima MI-a, pružanje pomoći pri unutarnjoj organizaciji te administrativne i logističke pomoći ;</p>
--	---	---

<p>1.2. Siguron zbatimin e procedurave për përzgjedhjen dhe punësimin e personelit të kualifikuar, në përputhje me legjislacionin në fuqi;</p> <p>1.3. Koordinon përgatitjen, zbatimin, raportimin dhe vlerësimin e buxhetit të ministrisë;</p> <p>1.4. Koordinon zbatimin me kohë të detytimeve financiare të ministrisë;</p> <p>1.5. Menaxhon sistemin e arkivit dhe dokumentet e brendshme të ministrisë;</p> <p>1.6. Ofron shërbime logjistike për ministrinë;</p> <p>1.7. Mirëmban pajisjet e TI dhe ofron shërbime të TI-së.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit të Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të Departamentit të Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme bëjnë pjesë këto Divizione:</p> <p>3.1. Divizioni i Burimeve Njerëzore;</p> <p>3.2. Divizioni për Buxhet dhe Financa;</p>	<p>1.2. Ensures the implementation of procedures for the selection and hiring of qualified personnel, in accordance with applicable law;</p> <p>1.3. Coordinates the preparation, implementation, reporting and evaluation of the budget of the ministry;</p> <p>1.4. Coordinates timely implementation of the ministry's financial obligations;</p> <p>1.5. Manages the archive and internal documents of the ministry;</p> <p>1.6. Provides logistical services for the ministry;</p> <p>1.7. Maintains IT equipment and provides IT services.</p> <p>2. Head of the Department of Finance and General Services reports to the General Secretary.</p> <p>3. Department of Finance and General Services include the following Divisions:</p> <p>3.1. Division of Human Resources;</p> <p>3.2. Division of Budget and Finance;</p>	<p>1.2. Brine se o propisnom vodjenju procedure o izboru i zapošljavanju stručnog osoblja, u skladu sa važećim propisima;</p> <p>1.3. Koordinira rad na pripremanju, realizaciji, izvješćivanju i procjeni budžeta MI-a;</p> <p>1.4. Koordinira rad za blagovremeno podmirivanje finacijskih obaveza MI-a;</p> <p>1.5. Upravlja arhivom i vodi internu dokumentaciju MI-a;</p> <p>1.6. Pružanje logističkih usluga za MI;</p> <p>1.7. Uredno održava IT opremu i pruža IT usluge.</p> <p>2. Rukovodioc Departmana za Finacije i Opšte Službe odgovara Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. U okviru Departmana za Finacije i Opštu Službu su Sledeće Divizije:</p> <p>3.1. Divizija za ljudske resurse;</p> <p>3.2. Divizija za budžet i finacije;</p>
---	--	---

<p>3.3. Divizioni për Teknologji Informative dhe Shërbime Logjistike.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin e Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme është njëzet e tetë (28).</p> <p style="text-align: center;">Neni 34 Divizioni i Burimeve Njerëzore</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Burimeve Njerëzore janë:</p> <p>1.1. Koordinon planifikimin e burimeve njerëzore;</p> <p>1.2. Administron rekrutimin e personelit;</p> <p>1.3. Kontribuon në rritjen e performancës së personelit nëpërmjet motivimit dhe zhvillimit të trajnimeve;</p> <p>1.4. Siguron zbatimin e procedurave për rekrutim dhe përzgjedhje, disiplinë, trajtim të ankesave, kërkesave të pushimit, vlerësimit të punës etj.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Burime Njerëzore raporton tek Sekretari i Përgjithshëm, në aspektin operacional,</p>	<p>3.3. Division of Information Technology and Logistics Services.</p> <p>4. Number of employees at the Department of Finance and General Services is twenty-eight (28).</p> <p style="text-align: center;">Article 34 Division of Human Resources</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Human Resources Division are:</p> <p>1.1. Coordinates the human resource planning;</p> <p>1.2. Administers the recruitment of staff;</p> <p>1.3. Contributes to raising the performance of staff through motivation and training attendance;</p> <p>1.4. Ensures the implementation of procedures for recruitment and selection, discipline, grievance handling, requests to use annual and sick leave, evaluation of work performance, etc.</p> <p>2. Head of Human Resources Division reports to the General Secretary, in operational terms, and to the Head of the</p>	<p>3.3. Divizija za informativnu tehnologiju i logističke usluge.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Departmanu za Finacije i Opštu Službu je dvadeset i osam (28).</p> <p style="text-align: center;">Član 34 Divizija Ljudskih Resursa</p> <p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije ljudskih resursa:</p> <p>1.1. Koordinira planiranje ljudskih resursa;</p> <p>1.2. Upravlja postupkom zapošljavanja osoblja;</p> <p>1.3. Motivacijom i dodatnim obučavanjem osoblja, doprinosi efikasnosti rada MI-a;</p> <p>1.4. Brine se o zakonitoj provedbi procedure o izboru kadrove za popunjavanje radnih mjesta, o disciplini, o zakonitom rješavanju žalbi, zahtjeva, ocjenjivanju efikasnosti na radu, i sl.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije Ljudskih Resursa za proceduralne poslove odgovara Generalnom Sekretaru dok za finacijske poslove</p>
---	--	--

<p>ndërsa tek Udhëheqësi i Departamentit të Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme, në aspektin administrative.</p>	<p>Department of Finance and General Services, in administrative terms.</p>	<p>odgovara Rukovodiocu Departmana za Finacijsku i Opštu Službu.</p>
<p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Burimeve Njerëzore është dy (2).</p>	<p>3. Number of employees in the Division of Human Resources is two (2).</p>	<p>3. Broj zaposlenih u Diviziju Ljudskih Rasursa je dva (2).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 35 Divizioni për Buxhet dhe Financa</p>	<p style="text-align: center;">Article 35 Budget and Finance Division</p>	<p style="text-align: center;">Član 35 Divizija za Budžet i Financije</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Buxhet dhe Financa janë:</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Division of Budget and Finance are:</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divizije za Budžet i Financije:</p>
<p>1.1. Përgatitë propozimet buxhetore;</p>	<p>1.1. Prepares the budgetary proposals;</p>	<p>1.1. Priprema predloge budžeta;</p>
<p>1.2. Koordinon çështjet buxhetore për të gjitha strukturat organizative të ministrisë;</p>	<p>1.2. Coordinates the budgetary matters for all organizational structures of the ministry;</p>	<p>1.2. Koordinira budžetska pitanja za sve organizacione structure MI-a;</p>
<p>1.3. Përcjellë dhe raporton mbi ekzekutimin buxhetor;</p>	<p>1.3. Monitors and report on budget execution;</p>	<p>1.3. Prati i izvješćuje o potrošnji budžetskih sredstava;</p>
<p>1.4. Siguron që shpenzimet financiare janë bërë në përputhje me rregullat dhe procedurat buxhetore;</p>	<p>1.4. Ensures that financial costs are done in accordance with the rules and budgetary procedure;</p>	<p>1.4. Vodi računa da potrošnja finacijskih sredstava bude u skladu sa utvrdjenim pravilima i procedurama;</p>
<p>1.5. Menaxhon rezervat e parasë dhe siguron se kontrolli i brendshëm financiar është i bazuar në parimet e llogaridhënies;</p>	<p>1.5. Manages cash reserves and ensures that internal financial control is based on the principles of accountability;</p>	<p>1.5. Upravlja rezervnim novčanim sredstvima i brine se da unutarnja finacijska kontrola bude zasnovana na utvrdjenim načelima odgovornosti;</p>
<p>1.6. Siguron bashkëpunim të ngushtë me auditorin e brendshëm dhe të</p>	<p>1.6. Ensures close cooperation with the internal and external auditor in preparing</p>	<p>1.6. Obezbedjuje potpunu saradnju sa unutarnjim i spoljnim revizorom na</p>

<p>jashtëm në përgatitjen e pasqyrave buxhetore dhe financiare të auditimit.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Buxhet dhe Financa raporton tek Sekretari i Përgjithshëm, në aspektin operacional, ndërsa tek Udhëheqësi i Departamentit të Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme, në aspektin administrativ.</p> <p>3. Numri i të punësuarëve në Divizionin për Buxhet dhe Financa është dymbëdhjetë (12).</p>	<p>the Budgetary and Financial statements audit.</p> <p>2. Head of the Division of Budget and Finance reports to the General Secretary in operational terms and to the Head of the Department of Finance and General Services in administrative terms.</p> <p>3. Number of employees in the Division of Budget and Finance is twelve (12).</p>	<p>pripremanju budžetskih i finansijskih pregled;</p> <p>2. Rukovodioc Departamena za Budžet i Finacije za Proceduralne poslove odgovara Generalnom sekretaru dok za administrativne poslove odgovara rukovodiocu Departmana za finacijsku i opštu službu.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Budžet i Finacije je dvanaest (12).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 36 Divizioni për Teknologji Informative dhe Shërbime Logjistike</p>	<p style="text-align: center;">Article 36 Division of Information Technology and Logistic Services</p>	<p style="text-align: center;">Član 36 Divizija Informativne Tehnologije i Logistike Usluge</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësit e Divizionit për Teknologji Informative dhe Shërbime Logjistike janë:</p> <p>1.1. Ofron ndihmë logjistike për takimet e personelit të ministrisë;</p> <p>1.2. Siguron mbështetje në fushën e teknologjisë informative;</p> <p>1.3. Menaxhon inventarin dhe depot e ministrisë;</p> <p>1.4. Koordinon kërkesat dhe nevojat e ministrisë për mallra dhe pajisje të</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Division of Information Technology and Logistic Services are:</p> <p>1.1. Provides logistical support for ministry staff meetings;</p> <p>1.2. Provides support in the field of information technology;</p> <p>1.3. Manages inventory and warehouses of the Ministry;</p> <p>1.4. Coordinates the ministry's requirements and needs for goods and</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Divizije za Informativnu Tehnologiju i Logističke usluge:</p> <p>1.1. Pružanje logističke pomoći na oragniziranju sjednica osoblja MI-a;</p> <p>1.2. Pružanje pomoći za upotrebu i održavanju IT opreme;</p> <p>1.3. Uparvlja inventarom i depoima Ministarstva;</p> <p>1.4. Koordinira zahtjeve i potrebe MI-a za snabdevanje potrebnim kancelarijskom</p>

<p>zyrës për punë;</p> <p>1.5. Menaxhon nevojat e transportit dhe automjetet e ministrisë;</p> <p>1.6. Mirëmban dhe administron sistemin e arkivit të ministrisë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të TI dhe Shërbimeve Logjistike raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në kuadër të Divizionit të TI dhe Shërbimeve Logjistike është tetëmbëdhjetë (13).</p>	<p>office equipment for the job;</p> <p>1.5. Manages the transport needs of the ministry and vehicles;</p> <p>1.6. Maintains and administers the archive of the ministry.</p> <p>2. Chief of the Division of IT and Logistic Services reports to the Head of Department.</p> <p>3. The number of employees within the Division of IT and Logistic Services is thirteen (13).</p>	<p>opremom i robom;</p> <p>1.5. Menedžira potrebe transporta i vozila MI-a;</p> <p>1.6. Vodi i održava sistem arhive MI-a.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Informativnu Tehnologiju i Logističke Usluge odgovara Rukovodiocu Departmana.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji za Informativnu Tehnologiju i Logističke Usluge je trinaesti (13).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 37 Divizioni i Auditimit të Brendshëm</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Auditimit të Brendshëm janë:</p> <p>1.1. Siguron zbatimin adekuat dhe respektimin e ligjeve, rregullave, politikave, udhëzimeve dhe doracakëve të përcaktuar me legjislacionin në fuqi;</p> <p>1.2. Siguron përgatitjen me kohë të propozim-planit strategjik të auditimit në bazë të vlerësimit të rrezikut;</p> <p>1.3. Organizon, kryen dhe mbikëqyrë të gjitha aktivitetet e auditimit të</p>	<p style="text-align: center;">Article 37 Internal Audit Division</p> <p>1. Duties and responsibilities of the Internal Audit Division are:</p> <p>1.1. Ensures proper implementation and compliance with the laws, regulations, policies, instructions and manuals prescribed by the legislation in force;</p> <p>1.2. Ensures timely preparation of the draft strategic audit plan based on risk assessment;</p> <p>1.3. Organizes, conducts and oversees all internal audit activities for the</p>	<p style="text-align: center;">Član 37 Divizija Unutrašnje Revizije</p> <p>1. Radaci i odgovornosti Divizije Unutrašnje Revizije:</p> <p>1.1. Brine se o doslednom sprovođenju zakona, parvilnika, politika, uputstava i priručnika donijetih na osnovu važećeg zakonodavstva;</p> <p>1.2. Brine se o blagovremenoj pripremi predloga strateškog plana revizije prema proceni rizika;</p> <p>1.3. Organizuje i vrši nadziranje svih aktivnosti unutrašnje revizije u</p>

<p>brendshëm për ministrinë dhe dorëzon rezultatet e auditimit, në pajtim me legjislacionin në fuqi;</p> <p>1.4. Përgatitë dhe dorëzon raportet tremujore dhe vjetore për të gjitha aktivitetet e auditimit;</p> <p>1.5. Përgatitë dhe zbaton programin e sigurisë së cilësisë për vlerësimin e brendshëm dhe të jashtëm të funksionit të auditimit të brendshëm;</p> <p>1.6. Raporton menjëherë tek menaxhmenti i lartë dhe Komiteti i Auditimit, për çdo indikator të aktivitetit të mashtrimit apo korrupsionit, ofron propozime për përmirësimin e gjendjes si dhe nëse menaxhmenti i lartë nuk ndërmerr veprime të duhura, njofton autoritetet tjera kompetente.</p> <p>1. Udhëheqësi i Divizionit të Auditimit të Brendshëm raporton tek Ministri.</p> <p>2. Numri i të punësuarve në Divizionin e Auditimit të Brendshëm është dy (2).</p>	<p>ministry and submit the results of the audit, in accordance with applicable law;</p> <p>1.4. Prepares and submits quarterly and annual reports on all audit activities;</p> <p>1.5. Prepares and implements quality assurance program for internal and external audit functions;</p> <p>1.6. Reports immediately to the senior management and the Audit Committee, for each indicator of fraud or corruption activity, offers suggestions for improving the situation, and if senior management does not take appropriate action, notify the other competent authorities.</p> <p>2. Head of Internal Audit Division reports to the Minister.</p> <p>3. Number of employees at the Internal Audit Division is two (2).</p>	<p>Ministarstvu i o tome podnosi izvrštaj shodno važećim propisima;</p> <p>1.4. Priprema i podnosi tromesečne i godišnje izveštaje o svim aktivnostima revizije;</p> <p>1.5. Priprema i sprovodi program sigurnosti stručne spoljne i unutarne ocjene funkcije unutaršnje revizije;</p> <p>1.6. O svakoj uočenoj indikaciji prevare ili korupcije, odmah izvešćuje viši odgovorni organa i Komitet za reviziju, predlaže mere za poboljšanje stanja te, u slučaju ne preduzimanja potrebnih mjera od strane višeg odgovornog organa, obaveštava druga nadležna tijela više instance.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije Unutrašnje Revizije odgovara Ministru.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziji Unutrašnje Revizije je dva (2).</p>
---	--	--

<p align="center">Neni 38 Divizioni për Komunikim me Publikun</p>	<p align="center">Article 38 Division of Public Communications</p>	<p align="center">Član 38 Divizija za Komuniciranje s Javnošću</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Komunikim me Publikun janë:</p> <p>1.1. Ofron përkrahje profesionale për ministrinë në fushën e komunikimit dhe informimit;</p> <p>1.2. Propozon, harton dhe siguron zbatimin e planeve të komunikimit të ministri;</p> <p>1.3. Organizon konferenca për media dhe përgatitë njoftime për shtyp, deklarata, raporte dhe publikime tjera mediale;</p> <p>1.4. Mirëmban ueb-faqen zyrtare të Ministrisë;</p> <p>1.5. Koordinon kërkesat për qasje në dokumente publike dhe përgatitë raporte mbi zbatimin e Ligjit për Qasje në Dokumente Publike.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Komunikim Publik raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Komunikim Publik është pesë (5).</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Public Communication Division are:</p> <p>1.1. Provides professional support to the ministry in the field of communication and information;</p> <p>1.2. Proposes, develops and ensures implementation of communication plans Ministries;</p> <p>1.3. Organizes press conferences and prepare press releases, statements, reports and other media publications;</p> <p>1.4. Maintains the official website of the Ministry;</p> <p>1.5. Coordinates the requests for access to public documents and prepares reports on the implementation of the Law on Access to Public Documents.</p> <p>2. Head of Public Communication Division reports to the General Secretary.</p> <p>3. Number of Employees in the Public Communication Division is five (5).</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Divizija za Komuniciranje s Javnošću su:</p> <p>1.1. Pruža stručnu pomoć osoblju Ministarstva u komuniciranju s javnošću i informisanju;</p> <p>1.2. Izradjuje, predlaže i obezbedjuje sproovdjenje plana komuniciranja Ministarstva;</p> <p>1.3. Organizuje konferencije za medie i priprema informacije za javna glasila, priprema izveštaje, deklaracije i druge publikacije za medije;</p> <p>1.4. Vodi i održava službenu ueb-stranicu Ministarstva;</p> <p>1.5. Koordinira zahtjeve za pristup javnim dokumentima i priprema izveštaje o sporvodjenju Zakona o pristupu javnim dokumentima.</p> <p>2. Rukovodioc Divizije za Komuniciranje s Javnošću odgovara Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziju za Komuniciranje s Javnošću je pet (5).</p>

<p align="center">Neni 39 Divizioni i Prokurimit</p>	<p align="center">Article 39 Procurement Division</p>	<p align="center">Član 39 Departman Nabavke</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Prokurimit janë:</p> <p>1.1. Përgatitë, koordinon dhe zbaton planin vjetor të ministrisë në fushën e prokurimit publik, në pajtim me legjislacionin në fuqi;</p> <p>1.2. Siguron që të gjitha kërkesat e prokurimit janë përgatitur në përputhje me rregullat dhe procedurat e prokurimit;</p> <p>1.3. Përcakton metodologjinë e prokurimit për tender dhe procedurat e vlerësimit të çmimeve;</p> <p>1.4. Ofron këshilla dhe asiston menaxhmentin në marrjen e vendimeve lidhur me çështjet kontestuese që mund të dalin në rastet e ekzekutimit të kontratave.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Prokurimit raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Prokurimit është tetë (8).</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the Procurement Division are:</p> <p>1.1. Prepares, coordinates and implements the annual plan of the ministry in the field of public procurement, in accordance with applicable law;</p> <p>1.2. Ensures that all procurement requirements have been prepared in accordance with the procurement rules and procedures;</p> <p>1.3. Establishes the methodology of procurement through tenders and price verification procedures;</p> <p>1.4. Provides advice and assist management in making decisions regarding disputes that may arise in cases of execution of contracts.</p> <p>2. Head of Procurement Division reports to the General Secretary.</p> <p>3. Number of employees in the Procurement Division is eight (8).</p>	<p>1. Zadaci i odgovornosti Departmana za Nabavku:</p> <p>1.1. Pripremanje, koordiniranje i ostvarivanje godišnjeg plana za javnu nabavku u skladu sa važećim propisima;</p> <p>1.2. Brine se da svi zahtjevi za nabvku budu pripremljeni u skladu sa pravilima procedure nabavke;</p> <p>1.3. Utvrđuje metodologiju nabavke putem tendera i proceduru analiyiranja cijena;</p> <p>1.4. Daje savjete i pruža pomoć upravljačima pri rješavanju i donošenju odluka o spornim pitanjima koje nastaju u primjenjivanju ugovora.</p> <p>2. Rukovodioc i Departmana Nabavke podnosi izvještaj Generalnom Sekretaru;</p> <p>3. Broj zaposlenih u Departmanu nabavke je osam (8).</p>

<p style="text-align: center;">Neni 40 Dispozitat kalimtare</p> <p>Rregullorja Nr. 38/2013 për Organizimin e Brendshëm dhe Sistematizimin e Vendeve të Punës së Ministrisë së Infrastrukturës, përmban pjesën mbi organizimin e brendshëm dhe organogramin përkatës, meqë procesi i klasifikimit të vendeve të punës së Ministrisë së Infrastrukturës dhe organeve tjera të administratës shtetërore nën mbikëqyrjen e saj nuk ka përfunduar ende.</p>	<p style="text-align: center;">Article 40 Transitional Provisions</p> <p>Regulation 38/2013 on Internal Organization and Systematization of Jobs in the Ministry of Infrastructure contains the internal organization and relevant organizational structure, since the process of job classification in the Ministry of Infrastructure and other state administration bodies under its supervision, has not finished yet.</p>	<p style="text-align: center;">Član 40 Prelazne odredbe</p> <p>Pravilnik o Unutrašnjoj Organizaciji i Sistematizaciji Radnih Mjesta u Ministarstvu Infrastruktura, br. 38/2013 sadrži unutarnju organizaciju i sistematizaciju, jer postupak klasifikacije radnih mjesta u Ministarstvu Infrastruktura i u drugim administrativnim državnim organima koje ona nadzire, još nije završen.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 41 Dispozitat përfundimtare</p> <p>1. Lëvizshmëria e personelit në pajtim me legjislacionin për shërbimin civil brenda institucionit është e lejuar, nëse konsiderohet e nevojshme për mbarëvajtjen e punës.</p> <p>2. Rritja apo zvogëlimi i numrit të personelit në pajtim me Ligjin vjetor të buxhetit nuk krijon nevojë për plotësim-dryshimin e kësaj Rregulloreje, përpos në rastet kur krijohen dhe/apo shuhen struktura organizative.</p> <p>3. Në pajtim me paragrafin 2 të këtij neni, dispozitat e Ligjit vjetor të buxhetit janë</p>	<p style="text-align: center;">Article 41 Final Provisions</p> <p>1. For the purpose of professional and efficient operations carried out is allowed the transfer of personnel within the institution in accordance with applicable regulations of the civil service.</p> <p>2. Increase or decrease the number of staff, in accordance with the Annual Budget Law does not require the need for an amendment of this Regulation, except in the case of the establishment and / or terminate the organizational structure.</p> <p>3. In accordance with paragraph 2 of this article, the provisions of the annual budget</p>	<p style="text-align: center;">Član 41 Završne odredbe</p> <p>1. U cilju stručnog i efikasnijeg obavljanj poslova dozvoljava se premještaj osoblja unutar institucije u skladu sa važećim propisima o civilnoj službi.</p> <p>2. Povećanje ili smanjivanje broja zaposlenih u skladu sa Zakonom o godišnjem budžetu ne iziskuje potrebu za izmjene i dopune ovoga Pravilnika, osim u slučaju osnivanja i/ili ugašenja organizacionih struktura.</p> <p>3. U skladu sa stavom 2 ovoga člana, odredbe Zakona o godišnjem budžetu su sastavni deo</p>

<p>pjesë përbërëse e kësaj Rregulloreje.</p> <p style="text-align: center;">Neni 42 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Kryeministrit dhe publikohet në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Hashim Thaçi</p> <p style="text-align: center;">_____ Kryeministër i Republikës së Kosovës</p> <p style="text-align: right;">19.12.2013</p>	<p>are an integral part of this Regulation.</p> <p style="text-align: center;">Article 42 Entry into force</p> <p>The present Regulation shall enter into force seven (7) days after signature by the Prime Minister and will be published in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Hashim Thaçi</p> <p style="text-align: center;">_____ Prime Minister of the Republic of Kosovo</p> <p style="text-align: right;">19.12.2013</p>	<p>ovoga Pravilnika.</p> <p style="text-align: center;">Član 42 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj Pravilnik stupa na snagu sedmog dana (7) od dana potpisivanja istog od strane Premijera i objavljuje se u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Hashim Thaçi</p> <p style="text-align: center;">_____ Premijer Republike Kosova</p> <p style="text-align: right;">19.12.2013</p>
---	---	--